TERRE D'EXPÉRIENCES AU SUD DES LANDES

Authentique

LA VALLÉE DU KIWI - MAGAZINE N°4

DES CHAMPS DE KIWIS À PERTE DE VUE

Découvrez ce trésor gustatif

ARTHOUS & SORDE

Deux abbayes incontournables à explorer !

NOS SPOTS AU BORD DE L'EAU

Les belles demeures de notre région

MIAM!

Goûtez nos produits locaux et de saison

Podcast
À ÉCOUTER

GRATUIT • ÉDITION 2024 • WWW.LAVALLÉEDUKIWI.COM

cœur thermal

SOURCES D'ATTENTIONS

Votre santé nous tient à cœur

DAX

Des soins unanimement reconnus, grâce à une eau thermale aux qualités exceptionnelles et à une boue naturelle et unique.

Un monde de petites attentions où les professionnels sont à votre écoute et vous accompagnent tout au long de votre cure.

Rhumatologie
Phlébologie
Fibromyalgie
Journées découverte
Cures libres

© Cœur Thermal DR - J. Bacot - K. Delage - Adobe Stock

Thermes Bérot

Les Thermes

www.viviani.design

Découvrez nos **établissements**

- ***coeurthermal.com***
- ***contact@coeurthermal.com***
- ***05 58 90 40 40***

VISITES
les mardis et jeudis après-midi

Une publication de
l'Office de Tourisme de la Vallée du Kiwi
Stratégie éditoriale & direction artistique :
Agence POP COMMUNICATION - Biarritz
contact@pop-communication.com
Photo de couverture : ©Cyril Garrabos
Imprimerie GANBOA • Document certifié FSC et PEFC

Édito

**Bienvenue dans la Vallée du Kiwi !
En découvrant ce magazine,
vous aurez le meilleur
de ce coin du Sud des Landes,
authentique, généreux,
simple et de bon goût.**

**Une terre qui est riche de
son prestigieux patrimoine,
de ses sites naturels,
de ses traditions sportives
et festives, de ses habitants,
de ses petits villages.**

**Le temps d'un séjour, d'une étape
ou pour y vivre, vous ferez
l'expérience d'une vie préservée,
calme, conviviale, au rythme
que vous souhaitez.**

**L'équipe de l'Office de Tourisme
fera tout pour que votre séjour
soit une vraie réussite.**

**Des moments inoubliables
vous attendent !
Alors n'hésitez pas.**

Welcome to the Kiwi Valley!
When you read this magazine, you'll get the very best of this corner of the Landes. Authentic, generous, simple and in good taste. A land rich in its prestigious heritage, its natural sites, its sporting and festive traditions, its people and its small villages. So don't hesitate: Kiwi Valley is the destination of your dreams!

¡Bienvenido al Valle del Kiwi!
Cuando lea esta revista, conocerá lo mejor de esta región de las Landas. Auténtico, generoso, simple y de buen gusto. Una tierra rica de su prestigioso patrimonio, sus parajes naturales, sus tradiciones deportivas y festivas, sus gentes y sus pequeños pueblos. Así que no lo dude: ¡el Valle del Kiwi es el destino de sus sueños!

Robert BACHERÉ
Président de l'Office de Tourisme

VOUS INFORMER, NOTRE PASSION

L'équipe de l'Office de Tourisme se tient à votre disposition pour préparer votre séjour et répondre à toutes vos questions. Contactez nos conseillères par téléphone au +33 (0)5 58 73 00 52 ou par mail : tourisme@lavalleedukiwi.com.

The Tourist Office staff are at your disposal to prepare your stay and answer your questions. Contact them by telephone at +33 (0)5 58 73 00 52 or email at tourisme@lavalleedukiwi.com

El equipo de la oficina de turismo está a disposición para preparar su estancia y contestar a sus preguntas. Pongase en contacto con ellas por teléfono al +33 (0)5 58 73 00 52 o por email al tourisme@lavalleedukiwi.com

Sandrine

Le mercredi matin, c'est toujours un plaisir d'aller me promener au marché de Peyrehorade, j'y trouve des produits de saison et de qualité.

Son coup de cœur

M'y perdre au printemps afin d'y trouver des plantes pour mon potager.

Le petit plus

Le petit-déjeuner à la fourchette proposé dans les restaurants du centre-ville.

Élodie

J'aime sillonner le territoire et découvrir de nouveaux paysages, je m'émerveille toujours autant de cette diversité propre à la Vallée du Kiwi.

Son coup de cœur

Admirer un superbe lever de soleil au bord de l'eau.

Le petit plus

Le parcours canoë de la petite Amazonie sur le Gave d'Oloron

Hélène

Chaque année, j'attends que les abbayes dévoilent leur programmation culturelle, surtout les expositions.

Son coup de cœur

La vue sur le Gave d'Oloron depuis le cryptoportique de l'Abbaye de Sorde.

Le petit plus

Pas besoin de faire beaucoup de kilomètres pour visiter nos pépites.

Podcast À ÉCOUTER

la VALLÉE du KIWI
Pays d'Orthe et Arrigans

Où nous trouver ?

Access / Acceso

Office de Tourisme
de La Vallée du Kiwi

147, allée des Évadés
40300 Peyrehorade

+33 (0)5 58 73 00 52
tourisme@lavalleedukiwi.com

GPS : Latitude 43.543736 • Longitude -1.102404

Ouvertures

Opening / Aperturas

Toute l'année, sauf juillet et août

All year (except july and august)
Todo el año (excepto julio y agosto)

Du lundi au vendredi
de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h30

From monday to friday
9:30 / 12:30 am - 14:00 / 17:30 pm
Desde lunes a viernes
9:30 / 12:30 - 14:00 / 17:30

Fermé les jours fériés et pendant
les vacances de fin d'année

Closed on public holidays
and Christmas holidays
Cerrado días festivos y vacaciones
del fin del año

Juillet et août

July and august / Julio y agosto

Du lundi au samedi
de 9h30 à 13h00 et de 14h30 à 18h00

Dimanches et jours fériés
du 14/07 au 18/08 - de 10h00 à 13h00

From monday to saturday
9:30 / 13:00 am and 14:30 / 18:00 pm

Sunday and public holidays from 14/07 to 18/08
10:00 / 13:00 am

Desde lunes a sábado
9:30 / 13:00 y 14:30 / 18:00

Domingos y días festivos,
Desde 14/07 al 18/08 – 10:00 / 13:00

Les petits plus de l'Office de Tourisme

Advantages of the Tourist Office — *Ventajas de la Oficina de Turismo*

BOUTIQUE

SHOP / TIENDA

Nous vous proposons une vitrine du savoir-faire de nos artisans et producteurs locaux. Apposé sur certains produits, le logo 100% LVK est un gage de produits fabriqués à moins de 50km.

LOCATION VÉLO

BIKE HIRE / ALQUILER DE BICICLETAS

Louez votre vélo à l'Office de Tourisme et partez à la découverte de La Vallée du Kiwi, service disponible au printemps et en été.

ACCUEIL MOBILE

LES RENDEZ-VOUS DE L'OFFICE DE TOURISME

TOURIST APPOINTMENTS
CITAS TURISTICAS

L'équipe de l'Office de Tourisme vient à votre rencontre pour vous fournir tous ses bons plans !

UNE DESTINATION CONNECTÉE

A CONNECTED HOLIDAY DESTINATION
UN DESTINO CONECTADO

- LaValleeduKiwi
- lavalleedukiwi

Podcast : Rendez-vous en terre authentique

Retrouvez toutes les dates et les actus sur : www.lavalleedukiwi.com

POINTS INFOS TOURISME

INFORMATION POINTS
SITIOS DE INFORMACION

Retrouvez toute l'info touristique sur les Points Infos Tourisme situés sur les lieux suivants :

- **Bélus** (Camping La Comtesse)
- **Bénesse Lès Dax** (Moulin)
- **Cauneille** (Intermarché)
- **Habas** (Mairie)
- **Hastingues** (Aire d'autoroute, Restaurant Le Jardin du Carcoilh, Abbaye d'Arthous)
- **Josse** (Base nautique de la Marquèze)
- **Orist** (Camping Port Carrère)
- **Peyrehorade** (Gare, Carrefour Market)
- **Pouillon** (Restaurant du Lac de Luc, Restaurant Louis)
- **Saint-Lon-Les-Mines** ((Hôtel Restaurant Gnàc & Pause)
- **Sorde l'Abbaye** (Mairie)

Nos engagements

undertaking • compromiso

Et surtout on partage de bons moments ☺

Une destination qualité

L'Office de Tourisme de la Vallée du Kiwi est titulaire de la marque nationale Qualité Tourisme, qui vous garantit des prestations de qualité. Notre équipe est engagée pour votre satisfaction.

Une destination accueillante

Notre Office de Tourisme est classé en catégorie 2 des Offices de Tourisme de France. Nous sommes là pour vous faire découvrir les richesses du territoire et vous en offrir le meilleur.

Une destination accessible

L'accessibilité est une priorité pour l'Office de Tourisme de la Vallée du Kiwi, labellisé Tourisme et Handicap depuis 2019.

Une destination responsable

La Vallée du Kiwi et son Office de Tourisme sont engagés dans une démarche de tourisme durable. Nos engagements : acheter éco-responsable, réduire la production de déchets, préserver la ressource en eau, réduire la consommation d'énergie, limiter la pollution numérique, favoriser la biodiversité, sensibiliser notre personnel et notre clientèle.

Coups de cœur

VALIDÉS PAR L'ÉQUIPE DE L'OFFICE DE TOURISME

Havre de Paix

le gîte comme à la maison

Sur un vaste terrain, au milieu des champs de maïs, Kristell, Laurent, et leurs filles accueillent chaleureusement les visiteurs de la région dans leur petit coin de paradis. La décoration cozy, la proximité avec la nature et la générosité de la famille assurent des vacances en toute détente !

Plus d'infos : +33 (0)6 20 26 45 75

Le salon de Marguerite

l'institut de beauté écoresponsable

Soins du visage, massages du corps ou prothésie ongulaire, Marie-Christine chouchoute ses clients au sein de son institut cocooning. À l'écoute de chaque besoin, elle préconise des soins adaptés et personnalisés. Experte en peaux sensibles, elle propose également des produits 100 % naturels.

Plus d'infos : +33 (0)5 58 73 03 62

Tic Tac Games

il faut sauver la planète !

Pensé intégralement pour les enfants, cet escape game mobile en intérieur ou en extérieur plonge les plus jeunes dans la peau de véritables climatologues. Centré sur les besoins vitaux de l'humain, il défie les participants de sauver la terre en 1 heure à l'aide d'indices. Une activité ludique et éducative.

Plus d'infos : +33 (0)7 69 59 01 17

L'atelier 40 Cuarenta

Chorizo, fromage, coulis de piquillos…
Aïtana compose de délicieuses box à emporter, dont les produits sont sourcés exclusivement chez des producteurs locaux ou espagnols.
Côté événementiel, elle confectionne des buffets sur-mesure et organise régulièrement des ateliers dans sa salle de dégustation.

Plus d'infos : +33 (0)6 63 10 17 53

Le Jardin du Carcoilh

un lieu convivial

Inspiré de la cuisine asiatique, le Jardin du Carcoilh propose des plats traditionnels français aux touches exotiques subtiles.
Dans la seconde salle du restaurant, une cave à vins, un billard et une table de dégustation donnant sur la terrasse du château d'Estrac sont à disposition pour passer un bon moment.

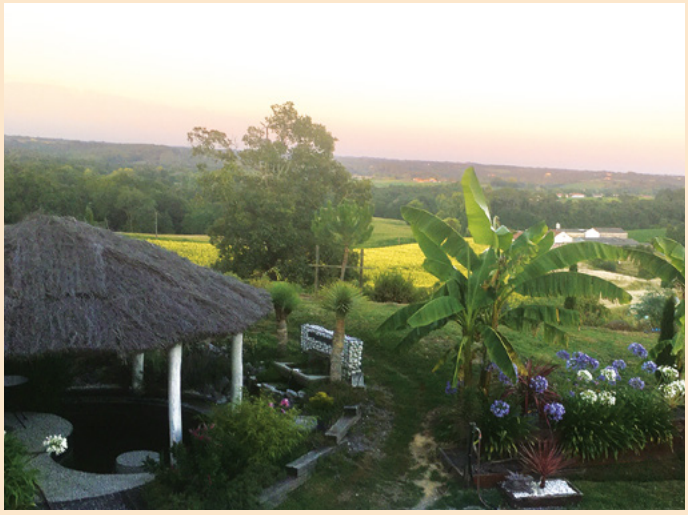
Plus d'infos : +33 (0)7 87 14 84 59

Musée du fruit

le conservatoire végétal

Dans un jardin botanique, 2 hectares de fruits anciens, rares et exotiques sont à découvrir lors d'une expérience unique accompagnée d'un audio-guide.
Un parcours pédestre invite également à retracer les saisons de l'année à travers 12 vergers aménagés par date de maturité des récoltes.

Plus d'infos : +33 (0)6 78 54 02 80



Restaurant Louis

la brasserie cozy

Bien connu pour ses succulentes pizzas et ses pâtes fraîches, ce charmant restaurant bar à la décoration des années 30 propose une carte élaborée à partir de produits de saison, directement sourcés chez les petits producteurs locaux. En été, leur grande terrasse offre un très agréable bain de soleil.

Plus d'infos : +33 (0)9 88 04 38 37

Matiu Dufau

décrypte le lexique gascon

Originaire du petit village de Saint-Pé-de-Léren, Mathieu Dufau est membre de l'association Los Chancaires. Spécialiste de la langue occitane et de la culture gasconne, il nous raconte son histoire et son évolution au fil du temps.

Native of the small village of Saint-Pé-de-Léren, Mathieu Dufau is a member of the Les Chancaires association. A specialist in the Occitan language and Gascon culture, he tells us all about its history and how it has evolved over time.

Mathieu Dufau nativo del pequeño pueblo de Saint-Pé de Léren es un miembro de la asociación Les Chancaires. Especialista en la lengua occitana y la cultura gascona, nos habla de su historia y de su evolución a lo largo del tiempo.

Bonjour Mathieu, peux-tu te présenter ?

"Adiu" ([adiu] "bonjour"), je m'appelle Mathieu, à prononcer "Matiu" [matiu] en gascon ! Je suis professeur de musique dite traditionnelle, et j'ai suivi une formation en occitan-gascon pour enseigner des cours de chant et pour apprendre à parler avec ce qui me semble être un dialecte un peu plus intrinsèque de la région.

Quelle est la particularité de la langue occitane gasconne ?

Le gascon, utilisé dans la région Gascogne, se différencie d'autres langues car il a été inventé pour faire vite. C'est de l'ancien basque latinisé. Il existe une multitude de façons de la parler, selon la zone où on se trouve : Bordeaux, Toulouse, la Provence… Il paraît que c'était la première langue littéraire d'Europe il y a plus de 1000 ans.

Qu'est-ce que la "Gascogne" ?

On désigne par Gascogne la zone qui est délimitée par "la mar grana" ("l'Océan"), "los Pireneos" ("les Pyrénées"), "la Garu" ("la Garonne"), c'est-à-dire Toulouse, Bordeaux, Bayonne…

Quelle est l'utilisation du gascon aujourd'hui ?

Il est presque inexistant dans l'espace public, hormis quelques noms de rues. Il l'est un peu plus dans la sphère privée. Pour qu'une langue continue à vivre, il faut qu'elle soit parlée par 33 % des membres d'une région, d'une communauté. Actuellement, il y a environ 10 % qui la parlent, et un petit peu plus qui la comprennent. Parfois, je rencontre des personnes de ma génération qui la comprennent très bien, voire qui la parlent, et je me dis qu'en fait c'est pas si loin. Aujourd'hui, il faut lui inventer une nouvelle place.

Pourquoi est-elle moins répandue qu'avant ?

Lors de la création de l'État, la langue française s'est imposée au fur et à mesure à tous les territoires. Ce fut une volonté de la rendre exclusive et de mettre de côté les dialectes locaux.

Pourquoi est-il important de la perpétuer ?

Ce qui fait le ciment d'une culture, c'est sa langue. Il est donc important de l'inculquer pour maintenir l'identité gasconne à travers les générations futures.
Et puis, un dialecte local, ça attise la curiosité, la fierté, ça nourrit une envie d'aller vers l'autre et de lui partager notre culture, pour que lui aussi se l'approprie par la suite.

Comment se transmet-elle ?

Cette transmission passe notamment par l'enseignement des jeunes. Tous les dispositifs existent dans les services publics : le soutien pour les écoles bilingues, la formation des professeurs, la formation des employés…
Il y a plusieurs formations professionnelles. Notre rôle au sein de l'association, conventionnée depuis 2018 avec le département des Pyrénées-Atlantiques, est d'apporter une consistance, d'aider à l'enseignement artistique spécialisé.

Quelle est cette association dont tu fais partie ?

Je fais partie de l'association Los Chancaires ("échassiers"), située à Saint-Pé-de-Léren. Depuis 75 ans, nous œuvrons pour la transmission de la culture locale, grâce à la danse, au chant, aux cours de langue gasconne…

Un mot de la fin ?

Mercés per la entervista e a tantòst
("merci pour l'interview et à bientôt").

Quelques expressions à connaître

Bonjour / bonsoir

Adiu (tu), adishatz (vous) / bonser

Au revoir / à demain

Au revéder / a doman

Je m'appelle…

Que m'apèri…

Comment ça va ?

Quin va ?

Ça va bien, et toi (vous) ?

Que va plan, e tu (vos) ?

Oui / non

Òc / non

Je voudrais un café / une bière, s'il te plaît (vous plaît)

Que vorrí un cafè / ua bièrra,
que t'ac (v'ac prei)

Pouvez-vous m'indiquer le chemin ?

E'm podetz indicar lo camin ?

Où mangeons-nous à midi ?

On minjam a mieidia ?

Quel accueil, nous avons bien profité chez vous

Quin arcuelh, qu'avem grasit per vòste

TOUT EST BON DANS LE KIWI

Niché au cœur de notre territoire, La Vallée du Kiwi se distingue par son dynamisme agricole, particulièrement dans la culture du kiwi. Ce fruit, symbole de vitalité et de santé, connaît ici une croissance privilégiée pour plusieurs raisons liées au climat, au sol, et à la tradition agricole.

The Kiwifruit Valley stands out for its agricultural dynamism, particularly in the cultivation of kiwifruit. This fruit, a symbol of vitality and health, is thriving here for a lot of reasons linked to climate, soil and farming tradition.

El Valle del Kiwi destaca por su dinamismo agrícola, especialmente en el cultivo del kiwi. Esta fruta, símbolo de vitalidad y salud, prospera aquí por una serie de razones relacionadas con el clima, el suelo y la tradición agrícola.

Origine

Le kiwi, cette baie exotique à la peau duveteuse et à la chair émeraude, recèle une histoire aussi riche que sa saveur. Originaire de Chine, où il était surnommé "la groseille de Chine", il a longtemps orné les jardins impériaux avant de captiver le goût et l'imaginaire de l'Occident au début du XXe siècle. Sa commercialisation sous le nom de "kiwi", en hommage au petit oiseau emblématique de la Nouvelle-Zélande, marque le début d'une aventure globale. Aujourd'hui, il prospère dans nos terres fertiles du Sud-Ouest de la France, où le climat tempéré et les savoir-faire locaux ont permis à cette culture de s'épanouir, devenant une fierté régionale.

Bienfaits

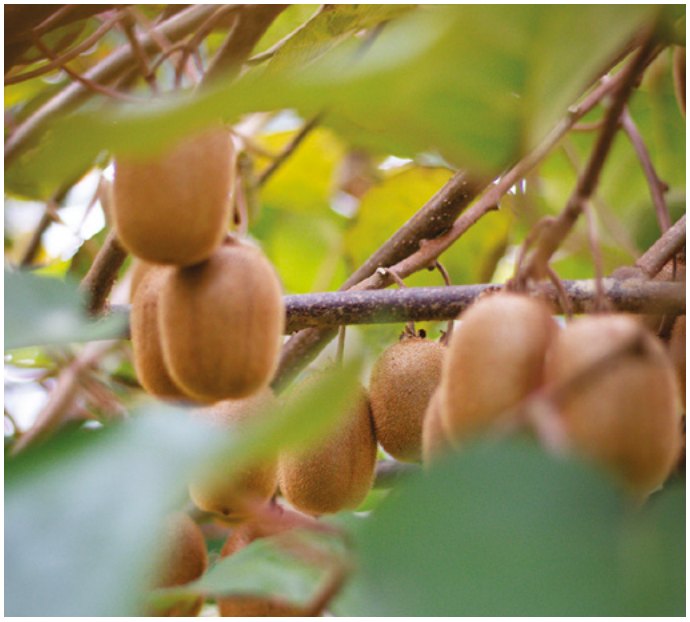
Au-delà de son histoire fascinante, le kiwi est un trésor nutritionnel. Riche en vitamine C, surpassant même l'orange, il est un puissant antioxydant qui renforce le système immunitaire. Sa teneur en fibres favorise la digestion, tandis que les vitamines K et E, ainsi que le potassium et le magnésium, contribuent à la santé cardiaque et à l'équilibre électrolytique du corps. Délicieux et rafraîchissant, le kiwi est un allié bien-être, intégrable dans de nombreux régimes alimentaires. Sa popularité auprès des voyageurs et des gourmets s'ancre non seulement dans sa saveur unique mais aussi dans ses multiples vertus, faisant de lui un incontournable de nos marchés locaux.

Les trois grandes périodes de croissance du kiwi

De sa floraison délicate au printemps à sa récolte généreuse en automne, la croissance du kiwi peut généralement être divisée en trois grandes périodes.

From its delicate flowering in spring to its bountiful harvest in autumn, kiwifruit growth can generally be divided into three main periods.

Desde su delicada floración en primavera hasta su abundante cosecha en otoño, el crecimiento del kiwi puede dividirse generalmente en tres periodos principales.



Période #1

Floraison

En avril et mai, les vergers se transforment en un tableau vivant, avec des fleurs blanches délicates et odorantes. L'actinidia (arbre à kiwi) est caractérisé par sa nature dioïque, c'est à dire par l'existence séparée de plants mâles et femelles qui donneront naissance aux fruits.
Le va-et-vient des abeilles assure la pollinisation, élément essentiel pour la fécondation et la production de fruits. Ce phénomène souligne l'importance capitale de la biodiversité pour nos écosystèmes.

Période #2

Croissance active

Au cœur des mois d'été, sous un ciel généreux en lumière et en chaleur, les kiwis entrent dans une période dynamique de développement. Gorgés d'énergie solaire, ils se nourrissent de la terre et de l'eau pour mûrir.
Cette saison demande vigilance et attention minutieuse car il se joue la future récolte. L'irrigation est ajustée avec précision, les sols sont surveillés pour maintenir l'équilibre et les plants sont protégés contre les parasites et maladies.

Période #3

Maturation

À l'arrivée de l'automne, la campagne se pare de couleurs chatoyantes, annonçant la saison de maturation des kiwis. C'est le moment de la transformation des fruits vers leur apogée gustative. Novembre, parfois octobre, marque le début de la récolte, un rituel annuel attendu avec impatience par les producteurs. Cette période exige une observation minutieuse pour déterminer le parfait équilibre de fermeté et de douceur, garantissant ainsi des kiwis d'une qualité exceptionnelle, riches en saveurs et prêts à être savourés ou conservés.

Pour 4 personnes | Temps de préparation : 35 mn | Temps de repos : 6 h

Huitre Gilardeau, gaspacho de kiwi de l'Adour, concombre et avocat

LES INGRÉDIENTS

- 16 huitres Gilardeau (bien grasses)
- 2 tranches de Jambon de Bayonne
- quelques chips d'ail
- quelques petits croûtons de pain grillé
- gros sel

Le gaspacho de kiwi de l'Adour :

- 250 g de chair de kiwi de l'Adour
- 50 g de chair d'avocat
- 25 g de concombre
- 3 feuilles vertes de céleri-branche
- 15 g de verts d'oignons nouveaux
- 1 c.à.s de coriandre fraîche ciselée
- 1 c.à.c de gingembre taillé finement
- 15 g de verts d'oignons nouveaux
- ½ c.à.c de wasabi
- 4 gouttes de Tabasco
- 1 c.à.c d'un mélange de sel et de sucre
- 2 c.à.s d'huile d'olive
- 110 g d'eau
- Jus et les zestes d'un demi citron vert

LA PRÉPARATION

Le gaspacho de kiwi :

- Dans un saladier, mélangez l'ensemble des ingrédients, puis laissez mariner le tout, au réfrigérateur, pendant 6 h. Juste avant de servir, mixez ce gaspacho de kiwi, avant de le filtrer dans une passoire fine.

La poudre de jambon de Bayonne :

- Faites sécher les tranches de jambon au four, à 180°, pendant 10 mn, puis mixez-les afin d'obtenir une poudre de jambon.

Le dressage :

- Ouvrez les huîtres, puis mettez de côté la chair, tout en jetant l'eau de végétation.
- Remplissez, à hauteur, une coupelle individuelle remplie de gros sel, puis posez-y une coquille d'huitre.
- Renouvelez l'opération pour chaque coquille d'huitre.
- Versez le gaspacho dans chaque coquille, à mi-hauteur, puis déposez la chair de l'huitre par-dessus.
- Saupoudrez le tout de poudre de Jambon de Bayonne, en terminant avec quelques chips d'ail et des petits croûtons de pain grillé.

Relais Saisonnier

En quoi consiste le travail autour du kiwi ?

Le travail autour du kiwi est un véritable art de vivre, marqué par l'engagement des producteurs locaux. De la préparation minutieuse des sols à la récolte délicate des fruits, chaque étape est le fruit d'un savoir-faire précis et perfectionné d'année en année. Plongeons avec ceux qui façonnent le destin du kiwi au rythme des saisons. 3 questions à Julie du Relais Saisonnier d'Orthe et Arrigans.

Working with kiwifruit is a veritable art of living, marked by the commitment of local producers. From the meticulous preparation of the soil to the delicate harvesting of the fruit, each stage is the fruit of precise know-how perfected year after year. Let's take a closer look at the people who shape the destiny of the kiwi fruit as the seasons change. 3 questions to Julie from Orthe and Arrigans seasonal relay centre.

Trabajar el kiwi es un verdadero arte de vivir, marcado por el compromiso de los cultivadores locales. Desde la meticulosa preparación del suelo hasta la delicada recolección del fruto, cada etapa es fruto de un saber hacer preciso perfeccionado año tras año. Conozcamos de cerca a las personas que forjan el destino del kiwi con el cambio de las temporadas. 3 preguntas a Julie, del centro de relevo estacional de Orthe y Arrigans.

Quel est le rôle principal du Relais Saisonnier d'Orthe et Arrigans ?

C'est d'accompagner et de soutenir les travailleurs saisonniers dans le secteur agricole. La structure facilite leur intégration sur le territoire en leur fournissant un accès à l'emploi, un logement, et en les aidant dans leurs démarches administratives. Il joue un rôle crucial dans la mise en relation des travailleurs avec les producteurs de kiwis, garantissant ainsi une main-d'œuvre qualifiée pour les périodes de récolte et d'éclaircissage. Il contribue à la professionnalisation du secteur en offrant des formations et en créant des parcours d'emploi saisonnier plus stables, comme le passage de contrats saisonniers à des contrats à durée indéterminée (CDI) pour certains travailleurs, améliorant ainsi leur qualité de vie et leur intégration dans la communauté locale.

Virginia est saisonnière. Elle est originaire de Toscane. Que lui a apporté le Relais ?

Certainement un enracinement en France depuis 2018. Sa première année comme saisonnière débutante a ouvert son intérêt pour la culture du kiwi et tous les aspects de ce secteur. Au-delà de son emploi, le Relais offre un accompagnement complet et facilitant pour l'accès aux démarches administratives. Enfin, cette structure lui a permis, comme à d'autres, de trouver une stabilité et une communauté dans la région, renforçant le lien entre les traditions agricoles locales et ceux qui cherchent à les préserver.

Proposez-vous des hébergements ?

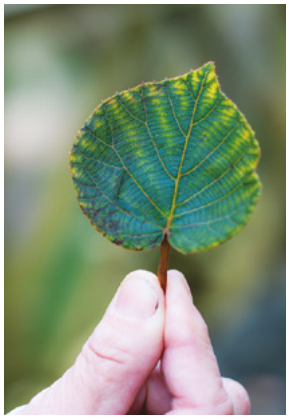
Les saisonniers arrivant à Peyrehorade pour la récolte du kiwi viennent avec leur propre habitation mobile, comme des camping-cars, caravanes ou tentes. Pour faciliter leur séjour, un espace d'accueil équipé, notamment d'un grand séchoir à vêtements, les attend. Le relais saisonnier joue un rôle central, coordonnant les offres d'emploi des producteurs et les besoins des saisonniers. Ces derniers sont guidés vers des ressources utiles, telles que l'office de tourisme ou l'espace France Services, dès leur arrivée sur le territoire, garantissant ainsi leur intégration et soutien dans la communauté locale.

Portrait de Julie Fialip

Responsable et fondatrice du Relais Saisonnier d'Orthe et Arrigans

À la tête de cette structure, elle est au cœur des initiatives visant à soutenir les travailleurs saisonniers dans la région. Ses responsabilités englobent le recrutement, fournissant une passerelle essentielle entre les producteurs locaux et les travailleurs en quête d'opportunités saisonnières. Au-delà du recrutement, elle se dédie à l'accompagnement social et professionnel des saisonniers, assurant leur accès aux droits fondamentaux et facilitant leur intégration. Elle gère également les aires d'accueil destinées aux saisonniers itinérants, améliorant ainsi leur expérience de vie tout en contribuant à la création de nouvelles installations. Julie anime des programmes sociaux et culturels enrichissants, renforçant la cohésion et le bien-être au sein de cette communauté dynamique. Sa fonction de médiation sociale de terrain est vitale, résolvant les conflits et favorisant un environnement de travail harmonieux. Son engagement profond envers le bien-être des saisonniers et le développement local fait d'elle une figure indispensable au sein du Relais Saisonnier d'Orthe et Arrigans.

Sur les chemins de nos belles balades



Au cœur d'une nature préservée et verdoyante, La Vallée du Kiwi regorge d'une multitude de promenades qui raviront les amateurs de nature et de grand air.

In the heart of unspoilt, verdant countryside, the Kiwi Valley is packed with walks to delight nature lovers and outdoor enthusiasts.

En plena naturaleza, el Valle del Kiwi ofrece numerosos paseos que harán las delicias de los amantes de la naturaleza y del aire libre.

Que vous soyez amateur de randonnée ou simplement en quête de moments de contemplation, La Vallée du Kiwi est une destination idéale pour les amoureux de la nature à la recherche de calme et de sérénité, véritable havre de paix. Promenez-vous dans les Barthes de l'Adour où vous pourrez explorer des marais préservés abritant une flore et une faune d'une incroyable diversité. Les randonnées pédestres le long des sentiers aménagés offrent une expérience immersive au cœur de la nature sauvage.

Parcours découverte à Sorde l'Abbaye (1,5 km)

Vous cherchez une balade dépaysante, rafraîchissante à tester en famille ? À Sorde l'Abbaye se cache un parcours qui longe le Gave d'Oloron. Après l'Espitaou, étape 5 du parcours, vous pouvez continuer sur le chemin, vous serez ainsi immergé dans une végétation luxuriante, presque tropicale. Les marcheurs seront émerveillés par la diversité botanique avec des bananiers, des figuiers, des noisetiers et même des cactus à figues de barbarie. La balade, d'une durée d'environ une heure aller-retour, vous conduira vers le lavoir du Pont Neuf. En été, il offre une halte rafraîchissante pour se ressourcer dans un écrin de fraîcheur. En bonus : des panneaux explicatifs ponctuent le parcours et permettent de découvrir l'histoire et l'architecture du village. Une véritable invitation à la découverte d'une nature préservée et enchanteresse, où chaque pas révèle un nouveau trésor de verdure.

Les Barthes, entre terre et eau (10 km)

Découvrez le charme paisible des Barthes lors de cette balade inoubliable à Orist, au cœur de la Vallée du Kiwi. Véritable invitation à plonger au cœur d'un écosystème unique, cette escapade est une expérience à la fois apaisante et enrichissante. Commencez votre aventure au lever du soleil, lorsque les premiers rayons caressent délicatement la rosée matinale, illuminant un paysage d'une beauté à couper le souffle. Les Barthes, ces zones humides façonnées par les rivières et l'océan, s'offrent à vous comme un sanctuaire de biodiversité. En vous enfonçant sur les sentiers balisés, vous serez enveloppé par le chant des oiseaux. Devant des paysages où l'eau et la terre se mêlent en une harmonie parfaite, cette parenthèse vous réserve des moments de pure contemplation comme les reflets des arbres dans l'eau, les vastes étendues de verdure parsemées de fleurs sauvages et le spectacle des chevaux en liberté ajoutent à la magie de l'endroit.

Les autres parcours découvertes de La Vallée du Kiwi :

- *Labatut*
- *Hastingues*
- *Misson*
- *Habas*

Disponibles au bureau de Peyrehorade

Retrouvez aussi nos balades sur :

carte.lavalleedukiwi.com

FACYLITIES MULTI SERVICES

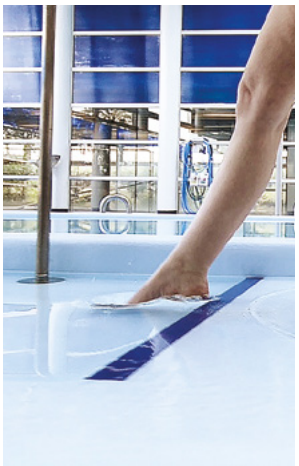
Née en 2008 et basée dans les Landes, la société FMS pense économie sociale et solidaire avec en ligne de mire une adaptabilité et une flexibilité à toute épreuve. Ingénierie informatique, logistique, textile, bâtiment et ressources humaines, les équipes imaginent des solutions pour répondre aux besoins de leurs clients. En janvier 2024, l'entreprise compte 800 salariés et 9 sites en tout, dont un à Peyrehorade avec une activité autour du textile autour de 4 pôles : un atelier confection et bureau d'étude, un atelier de sérigraphie textile, broderie, flocage à chaud et impression direct et une activité autour de la blanchisserie industrielle et recyclage textile sous différentes formes (nettoyage et transport de vêtement de travail pour les collectivités). Pour la petite histoire, en 2020, les dirigeants rachète un bâtiment à l'abandon au cœur de la ville. Ils décident, avec des entreprises d'insertion, de créer un mouvement français « résilience » pour répondre au manque de masques en pleine crise Covid. Ils investissent dans 10 machines à coudre et ça fonctionne… depuis, plus de 150 machines ont été rachetées et 80 personnes en situation de handicap salariées. En interne, chaque personne suit un parcours qualifiant à son rythme avec un accompagnement et une formation en fonction de ses aptitudes. Côté clients, 80 % d'entre eux sont des collectivités et des sociétés dans l'univers du sport comme Oxbow, Décathlon ou divers clubs sportifs (confection et la fabrication des tenues, lycra, maillots de rugby, foot, handball, cyclisme, volley, pelote basque…). Côté particulier, un magasin ouvrira ses portes au printemps 2024 pour répondre aux demandes type personnalisation, et autres évènements. Un Eshop permettra également de commercialiser leurs produits made in France. Seul objectif de l'entreprise : créer des emplois inclusifs et les maintenir.

Pour plus d'informations :
431 rue du château • 40300 Peyrehorade
05 58 48 39 87
accueil@fms-ea.com
www.fms-ea.com

L'ÉCRIN DES GAVES

Surplombant la rivière et entourée d'un jardin arboré aux multiples essences, cette charmante maison d'hôtes au cœur de la bastide d'Hastingues propose trois chambres lumineuses et spacieuses ainsi qu'une suite de 50m². Dehors, le jardin invite à la relaxation, à l'ombre d'un gingko, dans la petite dépendance dédiée à la méditation, au bord de la piscine à débordement ou encore en terrasse face au splendide panorama. Côté cuisine, le chef utilise les produits locaux et de saison pour concocter petit-déjeuners continentaux et dîners gourmands. Pour les excursionnistes ou les retardataires : planches de charcuteries et fromages ou panier gourmand avec des produits du terroir sont sur demande. La slow life dans toute sa splendeur.

Pour plus d'informations :
51, côte du Pic • 40300 Hastingues
07 69 51 78 84
contact@ecrindesgaves.com
www.ecrindesgaves.com



CŒUR THERMAL

Reconnues pour leurs séjours thérapeutiques, les Landes sont idéales pour une pause bien-être. Cœur Thermal, à Dax, réunit deux établissements thermaux d'exception. Les Thermes Bérot promettent une ambiance familiale et chaleureuse. Quant aux amoureux du design, rendez-vous dans leur structure Les Thermes. Cures de longues durées ou journées découverte, elles garantissent un véritable savoir-faire et une qualité de soins. L'innovation 2024 : la douche pénétrante, action antalgique et myorelaxante.

Pour plus d'informations :

LES THERMES : Ouvert du 18/01/2024 au 14/12/2024
28 cours de Verdun • 40100 DAX
+33 5 58 58 71 11
contact@lesthermesdax.fr
www.lesthermesdax.fr

THERMES BÉROT : Ouvert du 26/02/2024 au 14/12/2024
16 rue Louis Barthou • 40100 DAX
+33 5 58 90 40 00
thb@berot.com
www.thermes-berot.com

Nos spots au bord de l'eau

pour la pêche, la sieste et le pique-nique

Randonnée pédestre, partie de pêche, les activités slow tourisme ne manquent pas lors d'un séjour dans la Vallée du Kiwi. Pour les amoureux de la nature, découvrez nos spots près de l'eau, pour une journée détente…

Hiking or fishing, there are slow tourism activities during a stay in the Kiwi Valley. For nature lovers, discover our spots near the water for a relaxing day out.

Senderismo o pesca, no faltan actividades de turismo lento durante una estancia en el Valle del Kiwi. Para los aficionados de la naturaleza, descubra nuestros rincones cerca del agua para pasar un día relajado.

Bord des Gaves à Hastingues

Perchée sur un promontoire rocheux surplombant les Gaves Réunis, la bastide anglaise d'Hastingues vous offre une vue majestueuse du paysage environnant. Son abbaye historique et ses jolies maisons à colombages vous feront tomber sous le charme.

Quai du Roc à Peyrehorade

Sur les berges des Gaves Réunis, côté Promenade de la Pêcherie, amarrez-vous et lancez votre hameçon ! En face, sur le Quai du Roc, admirez le Château d'Orthe, et profitez du soleil et du bruit reposant de l'eau pour vous détendre.

Bec du Gave à Port de Lanne

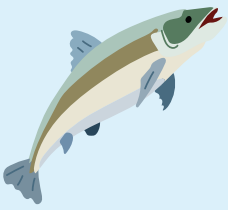
À la rencontre entre l'Adour et les Gaves Réunis, le Bec du Gave est le petit coin rêvé pour un pique-nique et une sieste au bord de l'eau. Et peut-être aurez-vous la chance d'apercevoir une cigogne, une aigrette ou un héron…

Lac de Luc à Pouillon

Inauguré en 1973, ce site propose une agréable randonnée pédestre de 1,3km. C'est aussi un lieu idéal pour une sortie entre amis ou en famille (mini golf, pêche, pétanque, jeux pour enfants, aire de pique-nique…). Ponton accessible aux personnes à mobilité réduite.

Lac des Glès à Labatut

Avis aux amateurs de pêche, ce site est le spot parfait pour vous adonner à votre activité favorite ! Poissons-chats, mulets, carpes… les populations piscicoles présentes et les conditions de la gravière sont idéales pour tester différentes pratiques. Ponton accessible aux personnes à mobilité réduite.



BONS PLANS

www.geopeche.com
Carte interactive et gratuite

www.peche-landes.com
Cartes de pêche disponibles
à la vente à l'Office de Tourisme

À NOUS LES DÉGUSTATIONS LOCALES

Territoire riche et authentique, la Vallée du Kiwi regorge de produits d'exception et de savoir-faire traditionnels à ne surtout pas manquer lors d'un passage dans la région.

With its gourmet and tasty gastronomy, the Kiwi Valley abounds in local products. We invite you to discover these specialities.

Con su gastronomía gourmet y sabrosa, el Valle del Kiwi abunda en productos locales. Le invitamos a descubrir estas especialidades.

Saumon de l'Adour

Pêché à l'embouchure du fleuve dont il porte le nom, le saumon de l'Adour est une spécialité de la Maison Barthouil, où il est délicatement fumé au bois d'aulne.

Canard des Landes

Produit phare du Sud-Ouest, le canard se décline sous de nombreuses formes : magret, foie gras ou encore confit...
De quoi ravir toutes les papilles !

Pastis landais

Parfumé à la fleur d'oranger, à la vanille ou au rhum, le pastis est une brioche traditionnelle datant du XVIIè siècle, qui se déguste généralement au dessert ou au goûter.

Vins de Tursan

Vin français à l'appellation d'origine protégée produit dans les Landes et le Gers, le Tursan est idéal pour accompagner des grillades ou du poisson.

Kiwi

Incontournable lors d'un séjour dans la Vallée du Kiwi, ce petit fruit sucré et vitaminé est cultivé sur plus de 380 hectares par plus de 200 producteurs

Nos marchés

Qui dit spécialités locales d'exception dit également producteurs et commerçants aux savoir-faire uniques ! Partez à leur rencontre et découvrez leurs différents produits lors des marchés hebdomadaires de Peyrehorade et de Habas.

Where there are exceptional local specialities, there are also producers and traders with unique skills! Meet them and discover their different products at the weekly markets in Peyrehorade and Habas.

Las excepcionales especialidades locales son también sinónimo de productores y comerciantes con habilidades únicas. Conózcalos y descubra sus diferentes productos en los mercados semanales de Peyrehorade y Habas.

Peyrehorade

Le grand marché traditionnel de Peyrehorade se tient toutes les semaines depuis 1358. Légumes, volailles, fromages, pains… plus de 100 emplacements sont occupés par des producteurs locaux et artisans.
Dès 7 heures du matin, des petits-déjeuners gourmands et casse-croûtes sont servis dans les restaurants des alentours.
La spécialité du coin : les pieds de cochon !

HORAIRES

Tous les mercredis matins, de 8h à 13h
Petit marché tous les samedis matins, de 8h à 13h

Habas

Créé en 1654, la renommée du marché de Habas s'étend dans les années 1950 grâce à son très populaire marché aux bœufs, qui réunissait plusieurs centaines de personnes.
Interrompu durant quelques années, il se tient à nouveau depuis 2020 sur le parvis de l'église, à la demande générale des commerçants des communes voisines. Crèmerie, rôtisserie ou encore primeurs sont présents chaque semaine.

HORAIRES

Tous les dimanches matins, de 8h à 12h30

LES BELLES DEMEURES VUES PAR NOS AMBASSADEURS

Dotée d'un patrimoine bâti exceptionnel, la Vallée du Kiwi regorge de demeures remplies de charme. Découvrez l'historique et la singularité de trois d'entre elles.

With its exceptional built heritage, the Kiwi Valley is full of charming homes. Discover the history and uniqueness of three of them.

Con su excepcional patrimonio, el Valle del Kiwi está lleno de casas con encanto. Descubra la historia y singularidad de tres de ellas.

Le coup de cœur de Gilles

Ambassadeur de la Vallée du Kiwi

Habitant d'Hastingues et amoureux d'histoire, il vous emmène à la découverte de la bastide.

Château d'Estrac

Charmante demeure datant de la fin du XVIIIe siècle, le château d'Estrac, à Hastingues, a longtemps appartenu à une famille de notables bayonnais, qui l'utilisait comme maison de vacances. En 2016, Rémy Catusse et son compagnon Eric Tratsaert deviennent les nouveaux propriétaires des lieux. Passionnés d'histoire, ils s'attachent à donner à chaque pièce une réalité historique grâce aux meubles et objets décoratifs qu'ils chinent dans les brocantes et chez les antiquaires. Imprégnées de l'influence des différentes époques depuis l'Ancien Régime, elles sont un véritable trésor pour les amateurs d'Art. Entre la bibliothèque antique, les mosaïques style Art déco et les porcelaines de Meissen de l'époque baroque, on en prend plein la vue ! Leur grande fierté ? Un lit Napoléon III au plissé soleil. Rémy et Eric offrent l'opportunité de tester l'expérience d'une vie rêvée de château grâce à leurs chambres d'hôtes. En prime, un vrai petit-déjeuner à la française avec des confitures maison, différents pains frais et des jus locaux.

Le coup de cœur de Guy

Ambassadeur de la Vallée du Kiwi

Originaire de Habas, il vous livre tous les secrets de cette ancienne ville d'artisans, de commerçants et d'agriculteurs.

Château Lagelouze

Armateur de métier et ancien maire de Habas, Jacques Lagelouze fait construire ce château, auquel il donne son nom, dans les années 1845. Chargé d'histoire, il se retrouve occupé par des religieuses espagnoles réfugiées en 1936, avant d'être investi par l'armée allemande lors de la seconde guerre mondiale. En 1947, il devient une maison de repos pour dames et jeunes filles. La demeure est rachetée en 2006 par les actuels propriétaires, la famille Snijders, qui ouvrent ses portes chaque année à Pâques pour une immense chasse aux œufs.

Le coup de cœur de Marie-Geneviève

Ambassadrice de la Vallée du Kiwi

Passionnée de patrimoine depuis son enfance, elle propose des balades pour vous faire visiter Sorde l'Abbaye.

Aroha

À cheval entre la Chalosse, le Béarn et le Pays Basque, la demeure Aroha est un ancien prieuré datant du XVIIe siècle, constituée de deux corps : la grange et la maison, où se trouvait le presbytère. Elle se situe au cœur de l'historique village de Sorde l'Abbaye, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO au titre des Chemins de Saint-Jacques de Compostelle.

Comment prendre rendez-vous avec nos ambassadeurs ?

Pour que ces instants restent conviviaux, ces balades gratuites sont réservées à 6 personnes maximum.

Plus d'informations :
+33 (0)5 58 73 00 52
tourisme@lavalleedukiwi.com

NOS ARTISANS ONT DU TALENT

Plongez dans l'art et la tradition avec Denis Carrau, ébéniste à Cauneille, et Claude Labarthe, sabotier à Saint-Étienne d'Orthe. Leurs savoir-faire célèbrent l'artisanat français.

Immerse yourself in art and tradition with Denis Carrau, cabinet-maker in Cauneille, and Claude Labarthe, clog-maker in Saint-Etienne d'Orthe. Their expertise is a celebration of French craftsmanship.

Sumérjase en el arte y la tradición con Denis Carrau, ebanista de Cauneille, y Claude Labarthe, fabricante de zuecos de Saint-Etienne d'Orthe. Su maestría es una celebración de la artesanía francesa.

Denis Carrau

Ebéniste

Depuis sa fondation en 1972, l'Ébénisterie d'Art de Cauneille est devenue une institution, avec Denis Carrau aux commandes depuis 1995, perpétuant l'héritage familial avec une passion et un dévouement indéfectibles. Au sein de cet atelier, où le temps semble suspendu, Denis donne une seconde vie à des meubles anciens pour des particuliers et des collectivités, y compris pour des monuments historiques de France.
La boutique, attenante à l'atelier, regorge de trésors : meubles soigneusement rénovés, redimensionnés et parfois modernisés, tout en préservant l'âme de l'ancien. C'est aussi le lieu où l'on peut explorer un entrepôt unique, rempli de pièces chinées par son père, promesse d'une découverte exceptionnelle.
Toutefois, malgré sa maîtrise et son amour pour le bois, Denis Carrau fait face à un défi de taille : trouver des apprentis désireux de se former à cet art délicat.

Pour plus d'informations :
1 impasse prat de Menthe • 40300 Cauneille
+ 33 5 58 73 07 10
Sur Facebook : Denis Carreau Ébéniste d'art

Claude Labarthe

Sabotier

Au cœur de La Vallée du Kiwi, Claude Labarthe perpétue un héritage familial sept fois centenaire, façonnant avec dévouement des sabots en aulne, symboles d'un artisanat à la fois traditionnel et intemporel. Jadis complices des labeurs champêtres, ces sabots se distinguent par leur confort, leur chaleur et leurs vertus isolantes, fusionnant savoir ancestral et bienfaits naturels. Claude Labarthe, dans son atelier, manie avec art des machines historiques pour donner vie à des œuvres uniques, mêlant utilité et esthétique. Chaque paire, qu'elle soit laissée au naturel ou soigneusement vernie, raconte une histoire, celle d'un savoir-faire rare que seulement une poignée d'artisans en France, s'efforcent de garder vivant. Cet engagement envers l'authenticité fait de son atelier non seulement un lieu de production, mais un véritable conservatoire de l'artisanat français.

Pour plus d'informations :
162 route de Castéra • 40300 Saint-Étienne-d'Orthe
+ 33 6 88 36 85 48
Facebook : Le Sabot des Landes
lesabotdeslandes.com

Patrimoine culturel : La visite de nos abbayes

Témoignages de l'histoire et de la richesse culturelle de la Vallée du Kiwi, les abbayes d'Arthous et de Sorde sont deux joyaux du patrimoine landais. Ne manquez pas de les visiter et de découvrir leurs secrets lors d'un passage dans la région !

The abbeys of Arthous and Sorde are two of the cultural jewels of the local heritage in the Kiwi Valley. Be sure to visit them and discover their secrets when you're in the region.

Las abadías de Arthous y Sorde son dos de las joyas del patrimonio local, testimonio de la historia y la riqueza cultural del Valle del Kiwi. No deje de visitarlas y descubrir sus secretos cuando esté en la región.

Abbaye de Sorde

Construite au Xe siècle par des religieux de l'ordre de Saint-Benoît, l'Abbaye de Sorde est classée monument historique et inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO au titre des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France. Le lieu, édifié sur les ruines d'une villa gallo-romaine, est composé d'une église abbatiale et d'un logis, de bâtiments monastiques et d'un site archéologique antique. Passage obligé par son cryptoportique, une incroyable galerie souterraine reliée à un embarcadère. Dominant un cadre naturel classé, cet ensemble architectural vous offre un magnifique point de vue sur le gave d'Oloron et ses méandres boisés.
D'avril à novembre, des visites guidées, des rendez-vous patrimoine et des ateliers découvertes sont accessibles à tous pour découvrir le monument et son environnement de façon ludique.

Ouverture du 6 avril au 29 novembre
De 2 à 4€ pour les visites libres ou guidées
Gratuit pour les - de 18 ans et pèlerins
Horaires : nous consulter

Abbaye d'Arthous

Fondée au XIIe siècle, l'Abbaye d'Arthous accueille des chanoines de l'ordre de Prémontré jusqu'à la Révolution, avant de devenir une exploitation agricole. À la moitié du XXe siècle, elle est classée monument historique, notamment grâce à l'historien Élie Lambert. Sa dernière propriétaire, Madame Lévêque de Vilmorin, en fait don au conseil départemental des Landes en 1964. Lors de votre visite, vous découvrirez l'église romane et son exposition actuelle, les anciennes cellules des chanoines retraçant l'histoire de l'abbaye, ainsi que le musée du Pays d'Orthe. Une salle des Trésors est également ouverte au public, dans laquelle reposent trois sculptures de chevaux datant d'environ 17 000 ans. L'une d'elles est d'ailleurs la plus grande pièce actuellement connue dans le monde.

Ouverture du mardi au dimanche :
Du 2 avril au 31 mai et du 1er octobre au 15 novembre de 14h à 17h30
Du 1er juin au 30 septembre de 10h30 à 13h et de 14h à 18h.
5 € l'entrée, 3,5 € tarif réduit, gratuit jusqu'à 26 ans et le premier week-end du mois.

Les Bandas

Tradition du Sud-Ouest, la banda est un ensemble de musiciens qui accompagnent les fêtes locales et évènements culturels dans les villages. Elle est composée de trompettistes, de saxophonistes ou encore de percussionnistes. La musique oscille entre musique paillarde et populaire, un mélange savant entre jazz, blues et salsa ! Les bandas accompagnent les fêtes locales et événements culturels dans les villages. Ces fanfares ambulantes animent les rues de leurs morceaux. Tout l'esprit du Sud-Ouest ! Bonne humeur et convivialité assurées !

Les coutumes landaises

Le Festayre

Le festayre - ou hestayre dans le sud des Landes - est un terme gascon désignant les participants aux férias du Sud-Ouest. Facilement reconnaissable à sa tenue traditionnelle, il est habillé d'un t-shirt et d'un pantalon blancs, rehaussés par un foulard, une ceinture et un béret aux couleurs du village célébré - généralement rouge, bleu ou vert. Un passage obligé lors de votre séjour dans la région, en famille ou entre amis !

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

les pharmacies

Pharmacy / Farmacias

HABAS

Pharmacie des Arrigans
174 Route de Dax
+33 5 58 98 00 07

LABATUT

Pharmacie Eneau
175 Boulevard des Pyrénées
+33 5 58 98 16 30

POUILLON

Pharmacie Dagouassat
160 Route d'Estibeaux
+33 5 58 98 20 09

SAINT-LON-LES-MINES

Pharmacie Dastéguy
20 Route du Herrou
+33 5 58 57 65 69

PEYREHORADE

Pharmacie Dumercq
206 Rue Alsace Lorraine
+33 5 58 73 03 53

Pharmacie d'Orthe
Barthaburu/Domengé
476 Place Aristide Briand
+33 5 58 73 03 16

Pharmacie du Stade
163 Esplanade des Pyrénées
+33 5 58 73 69 72

Pharmacie Supervielle
Brouques
169 Rue Gambetta
+33 5 58 73 00 08

les maisons de santé

Health centres / Centros de salud

HABAS

Maison de santé
174 Route de Dax
+33 5 58 98 89 90

PORT-DE-LANNE

Maison de santé
40 Chemin de Dernis
+33 5 58 73 07 25

POUILLON

Maison de santé
160 Route d'Estibeaux
+33 5 58 98 31 76

PEYREHORADE

Pôle santé
1500 Route de Bayonne

SAINT-LON-LES-MINES

Centre médical Serapeion
21 Chemin du Herrou

les hôpitaux

Hospitals / Hospitales

BAYONNE

Centre hospitalier
de la Côte Basque
13 Avenue Interne Jacques Loëb
+33 5 59 44 35 35

DAX

Centre hospitalier
Dax Côte Argent
Boulevard Yves du Manoir
+33 5 58 91 48 48

Cabinet de radiologie

Radiology practice / Consulta de radiología

PEYREHORADE

Centre d'Imagerie des Landes
309 Boulevard du Général De Gaulle
+33 5 58 73 17 00

AGENCE IMMOBILIÈRE TERRE DU SUD-OUEST

Située à Orthevielle, l'agence immobilière indépendante - montée par trois agents commerciaux expérimentés - place l'humain au cœur de toutes les transactions pour concrétiser projets de vente et acquisitions. Parmi les services proposés : la visite virtuelle automatique, les photos en 4K, les placements sur tous les sites internets nationaux et les diagnostics payés quelque soit la forme de mandat. À la pointe des procédés innovants, la vente intéractive, sorte de mise aux enchères sans réserve ni obligation, permet de trouver un accord de prix entres les propriétaires et les acquéreurs.
Coup de cœur, investissement, viager ou promotion, l'équipe assure un suivi sur-mesure et un accompagnement personnalisé tout au long de votre recherche et met un point d'honneur à assurer une grande disponibilité. Adhérent à la FNAIM, premier syndicat immobilier, ils appliquent les règles déontologiques de la profession à la lettre, un gage de sérieux notamment au niveau juridique. En plein développement, leurs secteurs couvrent le Pays basque, la Chalosse et le Béarn.

Pour plus d'informations :
216, route Nationale 117 • 40300 Orthevielle
06 70 84 36 77
contact@terredusud-ouest.com
www.terredusud-ouest.com

Zoom

L'ANNUAIRE
DE LA VALLÉE DU KIWI

• 38 •

EXPÉRIENCES RÉCRÉATIVES
LEISURE EXPERIENCES / EXPERIENCIAS RECREATÍVAS

• 44 •

EXPÉRIENCES CULTURELLES
CULTURAL EXPERIENCES / EXPERIENCIAS CULTURALES

• 50 •

EXPÉRIENCES AQUATIQUES
AQUATIC EXPERIENCES / EXPERIENCIAS ACUÁTICAS

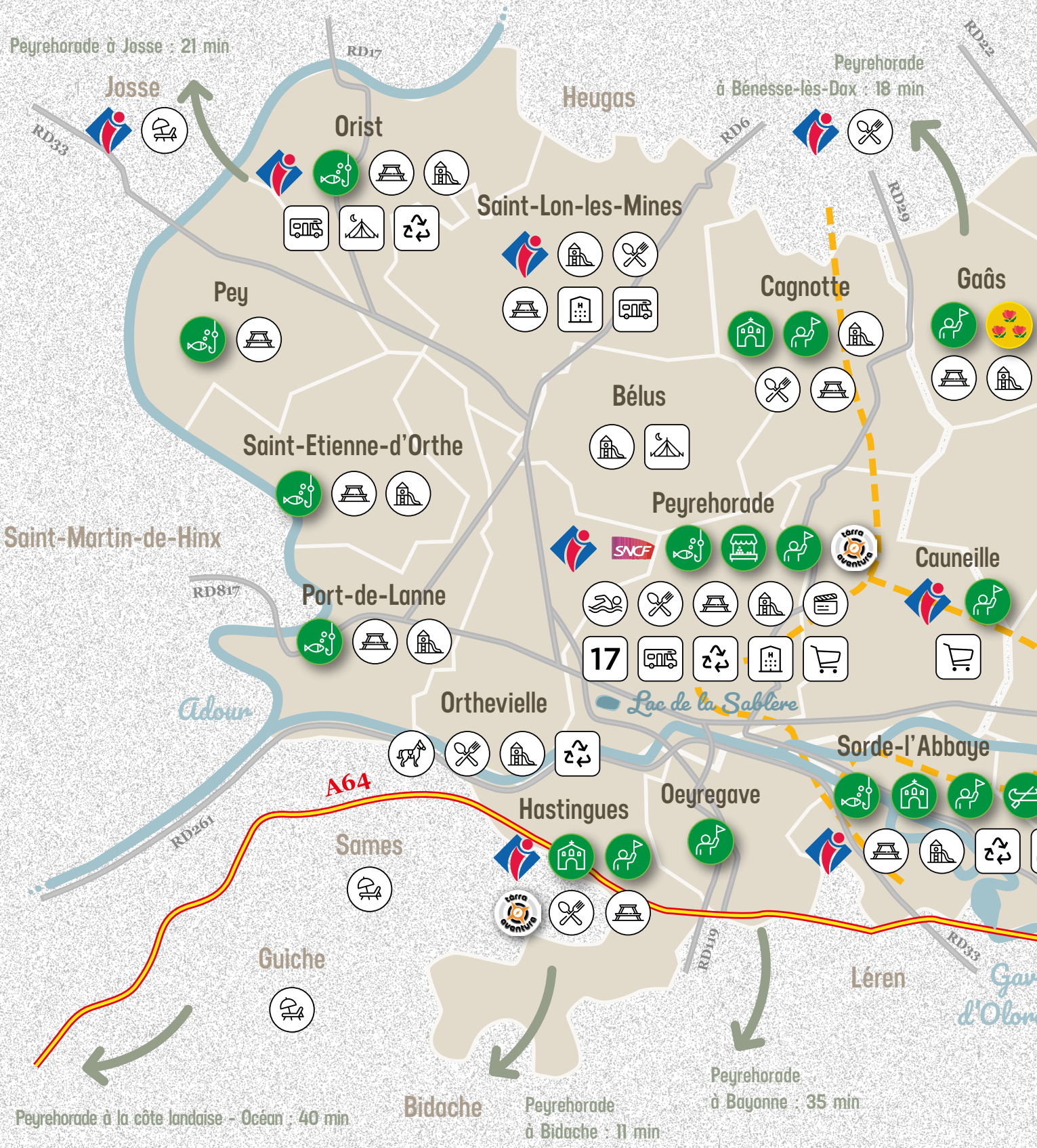
• 54 •

EXPÉRIENCES GOURMANDES
FOOD EXPERIENCES / EXPERIENCIAS GASTRONÓMICAS

• 65 •

SERVICES
SERVICES / SERVICIOS

Carte touristique



www.lavalleedukiwi.com

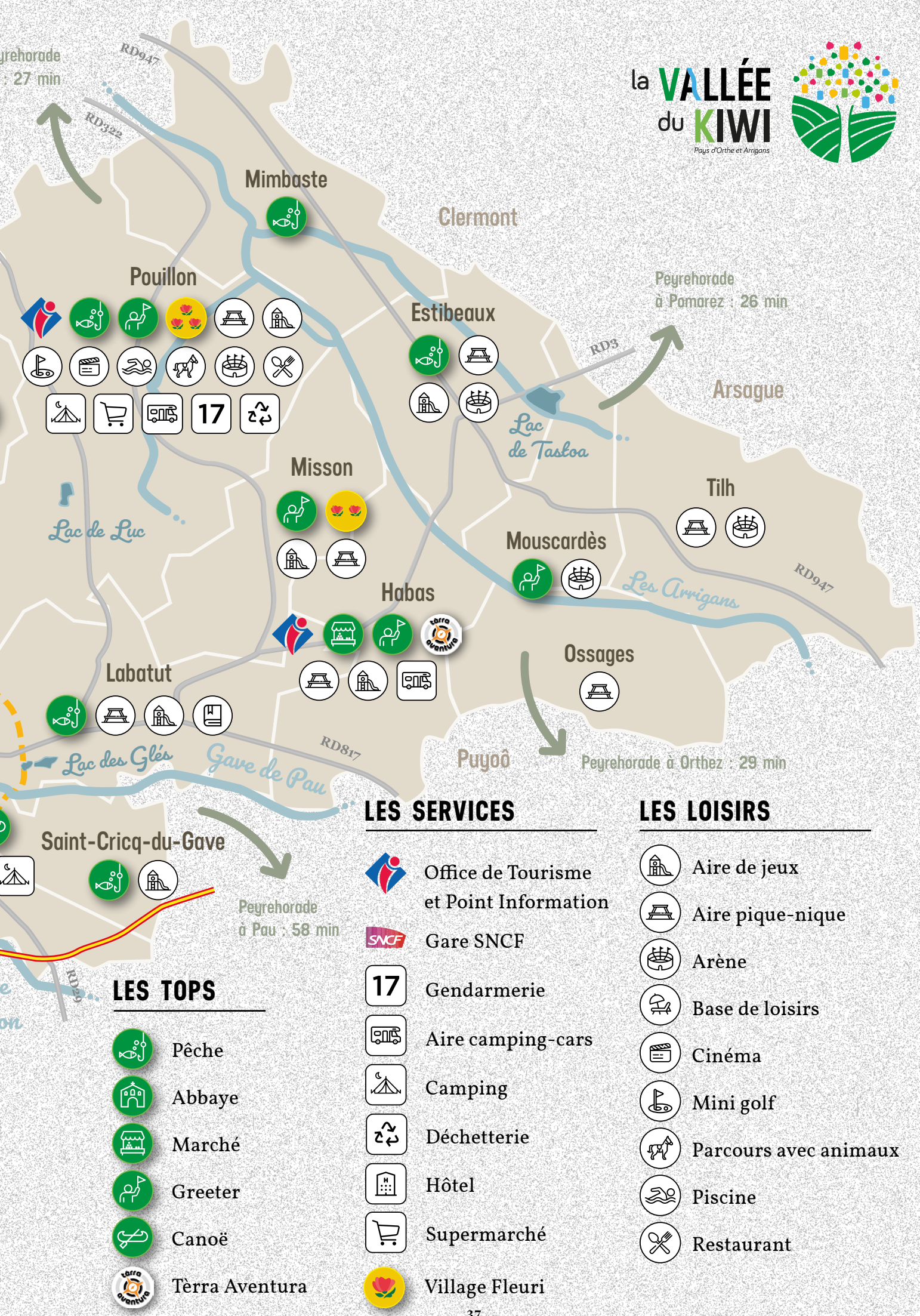
Voir la carte interactive

Autoroute

Route départementale

Chemin de St Jacques

Rivière et cours d'eau



LES TOPS

- Pêche
- Abbaye
- Marché
- Greeter
- Canoë
- Tèrra Aventura

LES SERVICES

- Office de Tourisme et Point Information
- Gare SNCF
- Gendarmerie
- Aire camping-cars
- Camping
- Déchetterie
- Hôtel
- Supermarché
- Village Fleuri

LES LOISIRS

- Aire de jeux
- Aire pique-nique
- Arène
- Base de loisirs
- Cinéma
- Mini golf
- Parcours avec animaux
- Piscine
- Restaurant

EXPÉRIENCES RÉCRÉATIVES

LEISURE EXPERIENCES / EXPERIENCIAS RECREATÍVAS

Un grand bol d'air frais vous tente ? Notre offre d'activités récréatives en plein air va vous séduire : sport, aventures… et pour les jours moins ensoleillés, vous ne serez pas sans reste !

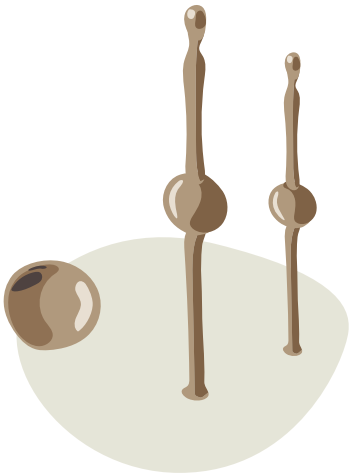
You need some fresh air ? Many outdoor activities will get you happy : sport, adventures… And also options for raining days !

Necesita tomar el aire ? Le ofrecemos muchas actividades : deporte, aventuras… Y también opciones para los días de lluvia.

TRADITIONS

TRADITIONS

TRADICIONES



ASSOCIATION QUILLES DE 9

Quilles

Ce jeu très spécifique de la région vous est présenté tous les jeudis à 15h à l'Espace Bientz de Pouillon. L'animation se partage entre une présentation, une démonstration et une participation des visiteurs. Possibilité d'assister à une partie tous les mardis à partir de 17h.

Ouvert du 02/01/2024 au 31/12/2024

610 bis boulevard des Sports • **40350 POUILLON**
+33 6 95 40 61 04 • +33 5 58 91 97 01
quilles.9.pouillon@gmail.com

POUILLON CULTURE ET TRADITIONS

Culture

Animations musicales, folkloriques et patrimoniales.
Mise en valeur de la Chalosse de Pouillon et de ses activités à travers la découverte de son terroir.

BP 16 • **40350 POUILLON**
+33 5 58 98 38 93

PAYS D'ORTHE MAIN NUE

Pelote main nue

L'Association Pays d'Orthe Main Nue accueille vos enfants à partir de 5 ans. Venez découvrir notre sport en novembre, à l'occasion de la main nue, qui voit s'opposer chaque année les meilleurs joueurs français, ou lors des mardis de Peyrehorade, entre le 14 juillet et le 15 août.

Ouvert du 02/01/2024 au 31/01/2024

Maison Prat Barrat • 485 route d'Orist
40300 SAINT-LON-LES-MINES
+33 6 86 16 85 83
pomn@hotmail.fr
pomn40300.blogspot.com

AVENTURES

ADVENTURES

AVENTURAS

GANADÉRIA GRENET

Ganadéria

Les vendredis soir, venez assister à un spectacle équestre et une course landaise. Une immersion totale dans la culture locale et les traditions landaises. Une expérience inoubliable à partager en famille ! Restauration buvette pendant le spectacle. Du 14 juillet au 25 août inclus.

Ouverture : nous consulter

440 chemin du Pelat • **40300 LABATUT**
+33 6 87 79 86 76
grenet.clement@orange.fr

TIC TAC GAMES

Escape Game

Éveillez les sens de vos enfants avec nos Escape Games mobiles pédagogiques, drôles et inspirés de la Communication Non Violente. Une mission par besoin primaire de l'homme pour revenir à l'essentiel.
Adaptable en intérieur et en extérieur.

Ouvert du 01/01/2024 au 31/12/2024

350 chemin de Hiton • **40300 PEY**
+33 7 69 59 01 17
fairemescourses.fr/pey/
la-foret-d-emeraude-escapes-games/escapes-games

IZI RIDER

Balades skate et trottinette électrique

Une nouvelle glisse insolite 100% FUN & ludique en pleine nature, accessible à toute la famille. Des parcours guidés, par un éducateur sportif diplômé d'état, tous niveaux à la découverte de notre bel environnement du Sud des Landes grâce à cette activité éco-responsable.

Ouvert du 01/01/2024 au 31/12/2024

Route de la Plage • **40530 LABENNE**
+33 6 18 45 57 40
info@izirider40.com
www.izirider40.com

KARTING DE MAGESCQ

Karting

Ne pas hésiter à louer des karts pour des Sensations sur les circuits de Magescq Go-kart/Karting. Les karts sont motorisés, électriques pour les enfants dès 3 ans et roulant au Bio Ethanol dès 7 ans (taille mini 1,30m), sur 3 circuits. Terrasse couverte panoramique

Ouvert du 15/01/2024 au 20/12/2024

2981 route de Léon • **40140 MAGESCQ**
+33 5 58 47 77 66
kartingdemagescq@gmail.com
www.karting-de-magescq.fr

LE CHÂTEAU DES ÉNIGMES

Parcours de jeux - Parc à thèmes

Un château dont vous êtes les héros ! Au cœur du Domaine du Château de Laàs, Le Château des Énigmes vous propose de vivre, une aventure ensorcelante dans un cadre exceptionnel. Pendant 3h, lancez-vous dans un grand parcours de jeux et d'énigmes.

Ouvert du 30/03/2024 au 03/11/2024

Château • **64390 LAÀS**
+33 5 59 65 00 34
laas@chateau-enigmes.com
www.chateau-enigmes.com

SUD OUEST VAN

Location

Location de van aménagés (camping car compact). Avec So Van, partez en road trip en van aménagé. Retrouvez la liberté, oubliez le quotidien et profitez du paysage chaque jour dans un endroit différent.

Ouvert du 01/01/2024 au 31/12/2024

204 route de Bayonne • **40300 PEYREHORADE**
+33 6 02 17 32 64
sovan.rent@gmail.com
www.so-van.com

TOUT LE MONDE DEHORS

Sorties animations nature

Avec Tout le monde dehors, la nature devient accessible à tous. Découvrez, explorez et comprenez le monde qui nous entoure : journées de sensibilisation, balades naturalistes et comestibles, jeux d'éveil sensoriel nature, classes vertes et des mini camps pour vivre une aventure.

Ouvert du 02/01/2024 au 20/12/2024

40300 HASTINGUES
+33 7 83 87 23 62
dorine.delmouly@wanadoo.fr
www.tout-le-monde-dehors.fr

PEYREHORADE SPORTS BADMINTON

Sports

Envie de pratiquer un sport dynamique ; venez rejoindre le P.S. Badminton les mardi, jeudi, samedi (pour les tournois) et dimanche matin.
Une session jeune est ouverte les jeudis de 18h à 19h30.
Rejoignez-nous, vous serez les bienvenus.

Ouvert du 02/01/2024 au 31/12/2024

Gymnase • Avenue Pierre Labat • **40300 PEYREHORADE**
+33 7 68 48 00 73 • +33 7 81 34 86 26

BOXFIT CLUB

Sports

La team BoxFit Club fait la promotion de la boxe anglaise éducative assaut. Le club propose un panel d'activités explosives autour de la boxe loisirs : Cardio-boxe ; Boxe anglaise et pieds poings ; PILOXING SSP ; Initiation à la boxe anglaise pour les enfants.

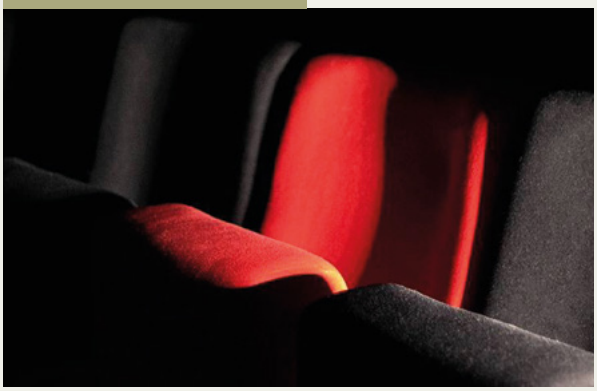
Ouvert du 08/01/2024 au 27/12/2024
Fermé pendant les vacances scolaires Juillet/Août et Noël

Salle des associations La Capranie
40300 SAINT-ÉTIENNE D'ORTHE
Salle Sainte-Catherine • **40300 PEYREHORADE**
Salle des fêtes Georges Bourdalès • **64520 CAME**
+33 6 84 88 57 80
boxfitclub40@gmail.com

IL PLEUT !

IT'S RAINING ESTÁ LLOVIENDO

CINÉMA LA LUTZ



Cinéma

La salle de cinéma La Lutz est gérée par l'association Cin'Orthe, composée uniquement de bénévoles. La Lutz est un cinéma pour tous, de proximité, convivial aux tarifs accessibles. Le cinéma propose aussi des expériences immersives à 360 ° dans une salle de réalité virtuelle.

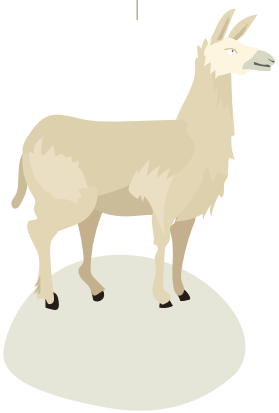
Ouvert du 02/01/2024 au 31/12/2024

146 place Aristide Briand • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 94 59 • +33 6 81 15 00 28
lalutz@lecine.fr
www.peyrehorade-cinema.fr

ANIMAUX

ANIMAL PARKS • HORSE RIDING

PARQUES ZOOLÓGICOS • EQUITACIÓN



LA PETITE FERME DE POUILLON

Ferme découverte

La petite ferme de Pouillon est une ferme pédagogique avec un parc animalier de 5 hectares. Des tours à poneys pour les enfants. Organisation de goûters d'anniversaires. Buvette, aire de jeux, tir à l'arc, tables de pique-nique.

Ouverture : nous consulter

665 chemin de Camparadé • **40350 POUILLON**
+33 6 45 61 14 35
lapetitefermedepouillon@gmail.com
www.lapetitefermedepouillon.com

ZOO DE LABENNE

Parc Animalier

Sur la côte sud des Landes, plongez dans l'univers d'un zoo familial de 5 hectares pour un voyage nature au cœur du monde animal. Plus de 300 animaux, 70 espèces et aussi une mini ferme pour des instants « tendresse » ! Vivez une expérience unique avec l'activité « soigneur d'un jour ».

Ouvert du 02/01/2024 au 31/12/2024

Avenue de l'Océan • **40530 LABENNE**
+33 5 59 45 43 93
contact@zoo-labenne.com
www.zoo-labenne.com

ZOO D'ASSON

Parc Animalier

Entre Pau et Lourdes, le zoo d'Asson vous invite à un voyage à la découverte du monde animal au cœur d'un parc exotique et thématisé. Il a su aménager des espaces en immersion au milieu des animaux, faisant de la visite une véritable expérience. Nouveauté exclusive en France : l'enquête défis nature.

Toute l'année

6 chemin Brouquet • **64800 ASSON**
+33 5 59 71 03 34
zoo-d-asson@wanadoo.fr
zoo-asson.org

EXPÉRIENCES CULTURELLES

CULTURAL EXPERIENCES / EXPERIENCIAS CULTURALES

Vous êtes curieux et amateurs de visites culturelles ?
Cette rubrique est faite pour vous !
À découvrir : sites patrimoniaux, artisanat, musées et visites ...

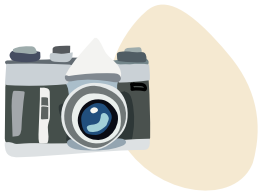
Discover here many patrimonial sites, crafts, museums and visits, a special offer to enjoy interested people !

Los curiosos aprovecharán esta lista de sitios de patrimonio, artesanos, museos y visitas !

SITES DE VISITES

MUSEUMS AND SITES

MUSEOS Y VISITAS



LE MUSÉE DU FRUIT

Nature

Bienvenue au Musée du Fruit, basé à Cagnotte, le musée est consacré aux variétés anciennes de fruitiers et aux nouvelles cultures. Ici tout est cultivé sur des principes inspirés de la permaculture et de l'agroforesterie. Lors de la visite, retracez l'origine millénaires des fruits.

Ouverture : nous consulter

157 bis route Lesablère • **40300 CAGNOTTE**
+33 6 78 54 02 80
museedufruit@gmail.com
www.museedufruit.fr

CENTRE D'EXPOSITION SAINT-JACQUES DE COMPOSTELLE

Site de visites

Centre qui permet de découvrir les grands chemins qui conduisent les pèlerins à Saint-Jacques de Compostelle. Le cheminement ponctué de pictogrammes indiquant les grandes étapes des routes réelles apparaît comme un jeu de piste-promenade.

Ouverture : nous consulter

Aire autoroutière A64 • **40300 HASTINGUES**
+33 5 59 41 56 00

MUSÉE DE LA BATELLERIE ET DE LA PÊCHE

Site de visites

Le musée privé du Gave et de l'Adour renferme toute l'histoire et les secrets de la batellerie et de la pêche professionnelle à Port de Lanne et dans le Bas Adour. Albert Lataillade a rassemblé pendant des années un trésor de barques, filets, photos, objets, et documents anciens...

Ouverture : nous consulter

171 place du fronton • **40300 PORT-DE-LANNE**
+33 6 14 42 64 17

MUSÉE DE LA MINE

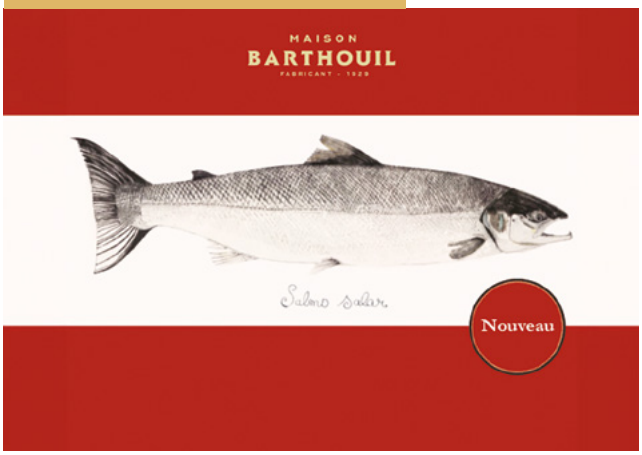
Site de visites

Le Musée de la mine retrace l'histoire de la mine de lignite de St-Lon depuis les débuts de l'exploitation, au XVIIIème siècle, jusqu'à sa fermeture en 1949. A côté de cette histoire, panneaux et vitrines présentent la grande richesse géologique du sol de St-Lon.

Ouverture : nous consulter

84 route de la Payolle • **40300 SAINT-LON-LES-MINES**
+33 5 58 57 80 53
mairie@saintlonlesmines.fr
www.saintlonlesmines.fr

LA MAISON DU SAUMON



Site de visites

Depuis trois générations, nous fabriquons du foie gras et fumons du saumon à Peyrehorade, dans le pays d'Orthe.
L'histoire de la Maison Barthouil est intimement liée à ce territoire du Sud des Landes, situé à la confluence des gaves pyrénéens.

Ouvert du 09/04/2024 au 28/09/2024

378 route d'Hastingues • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 75 72
contact@barthouil.fr
www.barthouil.fr

LA ROSERAIE DU POURTAOU

Nature

Situé sur le Domaine du Pourtaou, découvrez ce jardin composé majoritairement de roses anciennes. Roseraie restaurée à partir du plan du poète landais Jean Rameau (1858-1942). Création initiale vers 1910. Accédez à l'exposition "Jean Rameau", présentée dans la grange du Pourtaou.

Ouvert du 01/05/2024 au 14/07/2024.
Sur rendez-vous le reste de l'année.

3036 route du Pourtaou • **40300 CAUNEILLE**
jacqueline.sarthou@gmail.com
roseraiedupourtaou.fr

MOULIN DE BÉNESSE LÈS DAX

Site de visites

Venez découvrir l'unique moulin à vent des Landes, aux portes de la Chalosse, offrant un panorama unique à 320°. Présent depuis le milieu du 18ème siècle, il reprend vie et moud régulièrement des céréales sans gluten. Nouveautés en mai 2024 : visite virtuelle – Chasse au trésor sonore.

Ouvert du 03/04/2024 au 10/11/2024

350 route de la Sablière • **40180 BÉNESSE-LÈS-DAX**
+33 6 52 93 65 63
moulin@benesse-les-dax.fr
www.moulindebenesselesdax.fr

LE CHÂTEAU DE GRAMONT

Site de visites

Classé Monument Historique, ce site est un témoin exceptionnel de l'évolution architecturale des châteaux depuis le Moyen-Âge. De style Renaissance, sa splendeur sera réputée dans tout le royaume. Aujourd'hui restauré et sécurisé, vous pourrez le découvrir.

Ouvert du 30/03/2024 au 02/11/2024

Allée de Gramont • D411 • **64520 BIDACHE**
+33 5 59 56 03 49
bidache@otpaysbasque.com
www.en-pays-basque.fr/territoires-et-destinations/le-pays-charnegou-ou-xarnegu

GROTTES PRÉHISTORIQUES D'ISTURITZ ET D'OXOCELHAYA

Site de visites

À l'intérieur du Pays Basque, St. Martin d'Arberoue : dans la Colline de Gaztelu, 600 mètres de galeries, les Grottes d'Isturitz et d'Oxocelhaya. Percez les mystères de l'Histoire de notre Humanité racontée au présent. Un monde souterrain magique, cathédrale du temps. Une seule visite guidée pour les deux grottes.

Ouvert du 15/03/2024 au 15/11/2024

Quartier Herebehere • **64640 SAINT-MARTIN-D'ARBEROUE**
+33 5 59 29 64 72
contact@grottes-isturitz.com
www.grottes-isturitz.com
www.paysbasque-360.com/grottes_isturitz-oxocelhaya

ÉCOMUSEE DE MARQUÈZE

Site de visites

Embarquez dans le train centenaire pour rejoindre Marquèze, un authentique quartier de la Grande Lande situé au cœur d'un espace naturel préservé. Savoir-faire d'autrefois, anciennes maisons meublées, moulin, four à pain, jeux gascons et gourmandises sont à découvrir.

Ouvert du 30/03/2024 au 30/09/2024

Route de la Gare • Marquèze• **40630 SABRES**
+33 5 24 73 37 40
ecomusee-marqueze@parc-landes-de-gascogne.fr
www.marqueze.fr

MUSÉE DE LA CHALOSSE

Site de visites

En Chalosse venez découvrir cet incontournable. Situé sur le domaine de Carcher, le Musée de la Chalosse retrace la vie quotidienne au 19ème siècle. Au gré de la visite, vous découvrirez la maison de maître, le chai et son pressoir romain, le four à pain, la maison et le jardin du métayer.

Ouvert de mars à octobre

Domaine de Carcher • 480 chemin de Sala
40380 MONTFORT-EN-CHALOSSE
+33 5 58 98 69 27
contact@museedelachalosse.fr
museedelachalosse.fr

ABBAYES

ABBEYS ABADÍAS

ABBAYE D'ARTHOUS

Patrimoine

Découvrez dans son écrin de verdure cette abbaye médiévale, en 3 temps : il était une fois Arthous, la salle des Trésors préhistoriques et la nouvelle salle des sculptures médiévales. Exposition temporaire, rencontres et animations.

Ouvert du 02/04/2024 au 15/11/2024

785 route de l'Abbaye • **40300 HASTINGUES**
+33 5 58 73 03 89
arthous@landes.fr
www.landes.fr/abbaye-arthous

ABBAYE DE SORDE

Patrimoine

Au cœur d'une ancienne bastide, découvrez l'un des joyaux de notre patrimoine ! L'abbaye abrite de superbes mosaïques antiques et un étonnant cryptoportique, vaste ensemble souterrain ouvert sur le gave d'Oloron. Visites guidées, spectacles.

Ouvert du 06/04/2024 au 29/11/2024

232 Place de l'Église • **40300 SORDE-L'ABBAYE**
+33 5 58 73 09 62
contact@abbaye-sorde.fr
www.abbaye-sorde.fr

ARTISANAT

CRAFT VISITS VISITAS DE ARTESANOS

TERRE ET REFLETS

Artisanat

Atelier de fabrication de céramiques artisanales. Pièces uniques, petites séries façonnées à la main en grès. Je travaille les émaux céladon, bleu, vert, mousse. Mes valeurs sont l'authenticité, le beau pour créer une rencontre avec mes clients ainsi que le partage.

Toute l'année sur rendez-vous

371 route de Pouillon • **40300 CAUNEILLE**
+33 6 11 35 59 00
terreetreflets@gmail.com

ÉBÉNISTERIE D'ART CARRAU DENIS

Artisanat

Restauration et vente de meubles anciens, fabrication de meubles tous styles et sur mesure. Antiquités.
Visite de l'atelier et du magasin sur rendez-vous.

Ouvert du 02/01/2024 au 31/12/2024

1 impasse Prat de Mente • **40300 CAUNEILLE**
+33 5 58 73 07 10 • +33 6 89 40 15 05
sarl.carrau@orange.fr

ATELIER POTERIE BARBOTINE AND BE(E)

Artisanat

Atelier poterie proposant des cours enfants, adultes et parents/enfants. Il s'agit de réaliser soi-même des pièces en argile, de les décorer et de les émailler avant cuisson afin d'apprendre les différentes étapes de la céramique.

Ouvert du 08/01/2024 au 20/12/2024

3778 route d'Estibeaux • **40350 POUILLON**
+33 6 62 46 10 64
barbotineandbee@sfr.fr
barbotineandbee.blogspot.com

LE SABOT DES LANDES

Artisanat

Découvrez une vraie fabrique de sabots. Fidèle à une tradition familiale 7ème génération, le sabotier Claude Labarthe vous fait découvrir sa fabrication de sabots à porter et articles décoratifs. À voir : le plus grand sabot d'Occitanie.

Ouvert du 02/01/2024 au 31/12/2024

162 route de Castéra • **40300 SAINT-ÉTIENNE-D'ORTHE**
+33 5 58 89 16 81 • +33 6 88 36 85 48
lesabotdeslandes@wanadoo.fr
www.lesabotdeslandes.com

TERAFEU TERAFOUR : CUISSON ET ARTS DE LA TABLE EN TERRE

Artisanat

Notre fabrication exclusive fait main et ses propriétés, pour votre santé : sans plomb sans cadmium; pour le plaisir des yeux avec ces couleurs; pour le plaisir des papilles : les fameuses propriétés gustatives; pour la cuisson des aliments : terre réfractaire 100% naturelle.

Ouvert du 02/01/2024 au 24/12/2024

1690 route d'Orthez • **40360 TILH**
+33 6 29 41 26 97
www.terafeu-terafour.com

LES SAVONS DE GWEN'DÔ

Artisanat

Notre savonnerie artisanale fabrique des savons à partir d'ingrédients naturels soigneusement sélectionnés pour prendre soin de votre peau. Ils sont réalisés avec amour et passion sans oublier avec attention et patience, garantissant ainsi une grande qualité.

Ouvert du 15/01/2024 au 15/12/2024

181 chemin du Séqué • **40300 PEYREHORADE**
+33 6 50 40 00 07
gwendosavons@gmail.com
gwendosavons.fr

LA CHAISERIE LANDAISE : CHAISES & FAUTEUILS D'EXCEPTION

Artisanat

La Chaiserie Landaise est une histoire de père en filles. Marie-Pierre et Karine Hayedot créent des meubles en perpétuant le savoir-faire et les gestes dont les sculptures et les finitions sont entièrement réalisées à la main. Labellisée Entreprise du Patrimoine Vivant en 2020.

Ouvert du 02/01/2024 au 31/12/2024

345 route de Bidache • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 02 00
contact@chaiserielandaise.com
chaiserielandaise.com

JÉHANE SAVONS SAVONNERIE ARTISANALE

Artisanat

Lieu de fabrication de savons en saponification à froid, de cosmétiques naturels et de produits liés à la salle de bain. Points de vente : pharmacie Saint-Lon-Les-Mines, Abbaye d'Arthous, Epivrac à Puyoo et épicerie participative EpiChiche à Biarrotte.

Toute l'année sur rendez-vous

40 chemin de Paureille • **40300 PORT-DE-LANNE**
+33 7 50 93 47 02
jehanesavons@gmail.com
www.jehanesavons.com

EXPÉRIENCES AQUATIQUES

AQUATIC EXPERIENCES / EXPERIENCIAS ACUÁTICAS

Envie d'activités rafraîchissantes ?
Notre offre de loisirs au fil de l'eau,voire dans l'eau, vous comblera !

Looking for refreshing activities ?
You will enjoy our aquatic leisure offer !

Está buscando unas actividades para refrescar ?
Disfrute nuestras actividades acuáticas !

PISCINES

SWIMMING POOLS PISCINAS

PISCINE INTERCOMMUNALE DE PLEIN AIR

Piscine intercommunale de plein air chauffée. Les enfants de moins de 10 ans doivent être accompagnés. Les shorts de bain sont interdits. Une buvette, snacks et boissons sont à votre disposition.

Ouverture : nous consulter.

Allée des Évadés • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 48 82 63 • +33 6 72 86 11 02
piscine@orthe-arrigans.fr
psnatation40@gmail.com

PISCINE MUNICIPALE

Piscine extérieure chauffée ouverte l'été.
Elle dispose de 3 bassins dont une pataugeoire.

Ouverture : nous consulter.

Stade Bientz • **40350 POUILLON**
+33 5 58 98 34 58

THERMALISME

THERMALISM TERMALISMO

NOS ÉTABLISSEMENTS CŒUR THERMAL À DAX

Les équipes de nos deux établissements LES THERMES BEROT et LES THERMES apportent une attention toute particulière aux soins prodigués pour votre cure thermale à Dax, au cœur des Landes. Venez visiter les mardis et jeudis après-midi et découvrir leurs offres variées d'hébergements !

LES THERMES : Ouvert du 18/01/2024 au 14/12/2024
28 cours de Verdun • **40100 DAX**
+33 5 58 58 71 11
contact@lesthermesdax.fr
www.lesthermesdax.fr

THERMES BÉROT : Ouvert du 26/02/2024 au 14/12/2024
16 rue Louis Barthou • **40100 DAX**
+33 5 58 90 40 00
thb@berot.com
www.thermes-berot.com

COMPLEXE SAUBUSSE THERMAL

Vous souhaitez découvrir une cure thermale en phlébologie ou en rhumatologie? Venez découvrir les Thermes de Saubusse, un établissement dédié à la remise en forme et à la détente, lieu rare avec une qualité de soins qui offre un séjour rafraîchissant dans un environnement préservé.

Du 03/03/2024 au 07/12/2024

150 avenue des Bains • **40180 SAUBUSSE**
+33 5 58 57 40 00
info@saubusse-thermes.com
www.saubusse-thermes.com

BASES NAUTIQUES

NAUTIC BASES

BASES NÁUTICAS

LES BATELIERS DU COURANT D'HUCHET

Bateaux promenade

Dans un cadre naturel, les bateliers vous feront découvrir le courant d'Huchet, son histoire, sa faune et sa flore à bord de barques 6 places grâce à des promenades commentées.

Ouvert du 01/04/2024 au 03/11/2024

D328 • Pont de Pichelèbe • **40560 MOLIETS-ET-MAA**
+33 5 58 48 75 39 • +33 6 27 82 19 36
batelierhuchet@orange.fr
www.bateliers-courant-huchet.fr

BASE DE POP

Base nautique

Base de délires aquatiques autour d'un lac naturel, qui vous offre des activités pour toute la famille. Le Water Jump pour les amateurs de sensations fortes, la Water Zone pour la rigolade et la Mini Pop pour les tout-petits, ainsi que la possibilité de louer des Paddles ou kayaks.

Ouvert du 08/06/2024 au 17/09/2024

Lac des Arroques • 136 chemin du Lac • **64520 GUICHE**
+33 5 59 58 78 34
contact@basedepop.fr
www.basedepop.fr

BASE NAUTIQUE LA MARQUÈZE

Base nautique

Située au Pont de la Marquèze, la base vous propose : location de bateau sans permis électrique pour découvrir les berges de l'Adour. Pour les plus sportifs, la location de canoës sur un parcours de 6 km. La location de vélos et trottinettes adultes et enfants est aussi disponible.

Ouvert du 01/04/2024 au 03/11/2024

2535 chemin de Halage • Pont de la Marquèze • **40230 JOSSE**
+33 7 85 26 23 29
base.nautique.lamarqueze@gmail.com
www.base-nautique-lamarqueze.com

WATER PARK DE SAMES

Base nautique

Le lac de Sames est un plan d'eau de 18 hectares agréé baignade. Il est mis à l'inventaire national depuis 1992 pour l'excellente qualité de son eau. Plage de sable, toboggans aquatiques, structure de parcours aquatique sont à disposition.

Ouvert du 15/06/2024 au 15/09/2024

789 chemin de Bourouilla • Lac de Sames • **64520 SAMES**
+33 6 80 10 10 00 • +33 7 79 80 39 50
michel.othax64@gmail.com
waterparkdesames.com

2X AVENTURES

Base nautique

À Sorde-l'Abbaye, venez découvrir en canoë le Gave d'Oloron. Vous profiterez de son ambiance au calme en pleine zone Natura 2000. Plusieurs activités sont proposées comme les parcours en canoës en eaux vives ou balade, le canoë bivouac, Stand-up paddle géant, et Stand-up paddle.
Proposition de Foodtruck sur place en juillet et août.
Code Promo VALLEEDUKIWI2024 en réservant en ligne.

Ouvert du 01/05/2024 au 29/09/2024

Impasse du Poun • **40300 SORDE-L'ABBAYE**
+33 6 10 61 79 02
contact@2xaventures.com
www.2xaventures.com/fr

ÉVASION 64

Base nautique

Au cœur du Pays Basque, venez glisser sur les eaux tumultueuses de la Nive, spot incontournable des sports d'eaux vives. Évasion propose un choix d'activités de sport nature à partir de 6 ans. Au programme : rafting, rafting journée + repas grillades, hydrospeed, escalade, aquarando.

Ouvert du 01/04/2024 au 31/10/2024

Maison Errola • 229 Errolako Bidea • **64250 ITXASSOU**
+33 5 59 29 31 69
evasion64.fr

CROISIÈRE ADOUR LOISIRS

Bateaux promenade

Découvrir la région au départ de Bayonne, c'est ce que vous propose le capitaine du Coursic. Partez à la découverte des berges de l'Adour, ses paysages, ses îles, sa faune, sa flore et les villes et villages qui jalonnent le cours d'eau. Possibilité de balade à la journée à Bayonne et Urt.

Ouvert du 01/01/2024 au 31/12/2024

Allées Boufflers • **64100 BAYONNE**
+33 6 32 64 11 42 • +33 5 59 25 68 89
adourloisirs@gmail.com

EXPÉRIENCES GOURMANDES

FOOD EXPERIENCES / EXPERIENCIAS GASTRONÓMICAS

Ici il fait bon vivre, et surtout manger…
Alors découvrez vite nos adresses gourmandes : restaurants, fermes et conserveries, caves, etc.

Here it's good to live and especially eat…
So discover our food list of restaurants, farms, wine producers, etc.

Aquí es buena vida, y sobre todo buena comida… Asi, descubra nuestras experiencias gastronómicas con la lista de los restaurantes, fábricas de conservas, dulces, vinos, etc.

RESTAURANTS

RESTAURANTS

RESTAURANTES

LE JARDIN DU CARCOILH

Situé dans les anciennes écuries du château d'Estrac, doté d'une terrasse ouverte sur le parc et d'une autre sur la place de la mairie, le Jardin du Carcoilh propose une cuisine du terroir avec une touche d'exotisme, ainsi qu'une cave à vin et un billard.

Ouvert du mercredi au lundi soir à partir de 8h du matin. Appeler pour plus d'informations concernant les horaires d'hiver ou d'été.

8 place du Général Monsabert • **40300 HASTINGUES**
+33 7 87 14 84 59
lejardinducarcoilh@gmail.com

SALADES ET TARTINES

Salades et Tartines vous propose une cuisine saine et équilibrée avec une abondance de fruits et légumes de saison. Votre traiteur multi légumes peut organiser tous vos évènements (mariage, anniversaire, baptême, réception ...). Tarifs sur demande.

Ouverture : nous consulter.

81 place du Général de Monsabert • **40300 HASTINGUES**
+33 6 42 07 09 41
foucartmaryse@orange.fr
www.saladesettartines.fr

RESTAURANT L'EMBUSCADE

Venez profiter d'une cuisine conviviale d'ailleurs et d'ici, mélangeant saveurs et découvertes pour le plus grand plaisir de vos papilles ! Vous pouvez également profiter du concept bar à vins et bières autour d'une ardoise à partager entre amis.

Ouvert du mardi au vendredi et du mardi au samedi en juillet août.

172 rue Gambetta • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 47 80 97 50

AU BON COIN

Rendez-vous pour les pieds de cochons le mercredi matin, lors du marché. Le restaurant sert ses premiers plats à partir de 7h du matin afin de régaler les plus matinaux ! Découvrez toutes nos spécialités, la traditionnelle entrecôte avec ses frites maison.

Ouverture : nous consulter.

223 rue du Château • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 00 45
lespiedsdecochon40@orange.fr

DI MARTINO PIZZA ET PIADINA

Di Martino Pizza et Piadina, ce sont des pizzas, piadinas, pâtes ou lasagnes de fabrication artisanale. Tout est élaboré avec des produits italiens de qualité. Pour les desserts, laissez-vous tenter par un tiramisu ou une panna cotta.

Ouvert le lundi et du mercredi au dimanche de 18h00 à 22h00.
Fermé le mardi (sauf l'été).

58 place Nauton Truquez • **40300 PEYREHORADE**
+33 9 53 20 40 10 • +33 7 83 41 72 67

LE CENTRAL

Alliant tradition et modernité, le Central propose une cuisine savoureuse et raffinée autour de produits du terroir revisités par le chef. Terrine de foie gras, poulet fermier, tête de veau, cèpes.

Fermé les lundi et le soir les vendredis et dimanches.
Ouvert tous les jours en juillet et août.

68 place Aristide Briand • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 01 44
contact@hotel-le-central.fr
www.hotel-le-central.com

O'BISTROT

Une équipe dynamique dans un cadre accueillant pour vous offrir tous les jours une cuisine traditionnelle, variée et gouteuse à base de produits frais. Venez nous rendre visite, profitez d'une pause et régalez-vous !

Ouvert du lundi au vendredi les midis.
Groupe sur réservation.

160 rue Alsace Lorraine • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 97 79 63
obistrot40@hotmail.com

LA GAYANTINE

Pizzeria- Snack- Burger. Sur place ou à emporter.
Distributeurs de pizzas accessibles 24h/24 et 7j/7 à Pouillon, Labatut et Dax (Carrefour). Pizzas chaudes ou précuites.

Ouvert du mardi au jeudi 11h30-13h30 et 18h30-21h30.
Vendredi et samedi 11h30-13h30 et 18h30-22h00.

Zone Artisanale Aulons • **40350 POUILLON**
+33 5 58 97 70 67

CHEZ SIMONE

Chez Simone c'est une délicieuse cuisine du terroir et une ambiance conviviale qui vous attendent à votre table. Le restaurant de Michèle et Bernard Paysan s'est spécialisé dans les plats landais. Tout est préparé sur place, à partir de produits frais et de saison.

Fermé le lundi et mardi et tous les soirs.

37 avenue Auguste Duhaut • **40180 BENESSE-LES-DAX**
+33 5 58 98 70 22 • +33 6 52 09 92 92
bernard.paysan@gmail.com
www.restaurant-chezsimone.fr

LES COPAINS D'ABORD

Les copains d'abord, bar restaurant à Peyrehorade, vous propose une ambiance conviviale avec des menus du jour. Le mercredi matin, venez profiter de l'ambiance du marché et dégustez les pieds de cochon.

Ouvert du lundi au samedi les midis

193 rue du Château • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 60 01

LA FERME D'ORTHE

Restaurant bistronomique dans une maison de famille.
Carte qui change selon les saisons à base de produits frais.
Accueil chaleureux.

Ouverture : nous consulter

9 rue de la Fontaine • **40300 ORTHEVIELLE**
+33 5 58 73 01 03
www.lafermedorthe.fr

AUBERGE DU PAS DE VENT

Dans cette généreuse auberge de village, venez déguster une vraie cuisine de terroir. Un lieu mythique à découvrir, un accueil chaleureux, une cuisine gourmande et raffinée. Accueil de banquets. Quillier traditionnel.

Ouverture : nous consulter

281 avenue du Pas de Vent • **40350 POUILLON**
+33 5 58 98 34 65
aubergedupasdevent@hotmail.com
www.auberge-dupasdevent.com

LOUIS

Bienvenue chez Louis, restaurant bar à l'ambiance 1930 situé à Pouillon. Déjeunez dans une ambiance cozy ou sur la grande terrasse ensoleillée. Sur place, vous pouvez profiter de la mezzanine avec son billard et son jeu de fléchettes. Produits locaux, frais et/ou bio.

Ouvert du mardi au dimanche de 7h30 à 20h (22h jeudi, vendredi et samedi). Juin, juillet et août ouvert du mardi au samedi de 7h30 à 22h00 et le dimanche de 7h30 à 14h00.

347 boulevard des Sports • **40350 POUILLON**
+33 9 88 04 38 37

RESTAURANT LE LAC DE LUC

Situé au bord du Lac de Luc, dans un endroit agréable et convivial, le restaurant Le Lac de Luc vous propose une grande variété de spécialités landaises. Vous pourrez profiter de ses deux salles, et de sa terrasse, pour vos repas, banquets, et séminaires.

Ouverture : nous consulter.

915 route du Lac • **40350 POUILLON**
+33 5 58 98 20 97
lelacdeluc@gmail.com

BISTRO GNÀC & PAUSE

Nos 3 cuisiniers vous font découvrir leurs suggestions gourmandes sur une ardoise variant suivant le marché et les saisons. Vous pourrez tour à tour goûter les saveurs des 5 continents ou retomber en enfance grâce aux délicieux plats de la cuisine de grand-mère.

Ouverture : nous consulter.

284 route de Peyrehorade • **40300 SAINT-LON-LES-MINES**
+33 5 58 77 20 77
contact@gnac-e-pause.fr
www.gnac-e-pause.fr

AUBERGE DE L'ABBAYE

Cuisine à base de produits régionaux ; jambon Serrano, foie gras de Chalosse, tajine de noix de St Jacques au Jurançon, côte de bœuf plancha, jus de Madiran... (vins régionaux).

Ouverture : nous consulter.

86 place de l'église • **40300 SORDE-L'ABBAYE**
+33 9 79 11 40 46 • +33 6 81 99 02 77
cazaux6@gmail.com

PRODUITS DU TERROIR

LOCAL PRODUCTS

PRODUCTOS LOCALES

LA TRADITION LANDAISE

Ferme et conserverie

Marie-Pierre vous accueille sur son exploitation agricole : elle vous fera partager son expérience et vous propose dans sa boutique à la ferme des conserves d'oies et canards. Le tout élaboré de façon traditionnelle.

Toute l'année

Maison Castagnet • 1250 route du Serry • **40300 BÉLUS**
+33 5 58 73 64 65 • +33 6 88 18 77 07
la-tradition-landaise@wanadoo.fr
www.latraditionlandaise.fr

FERME DE BELESLOU

Ferme et conserverie

Vente de produits à la ferme : foie gras, confit, porc gascon… La Ferme de Beleslou fait partie du réseau Tourisme Gourmand des Landes. Chaque ambassadeur du réseau répond à un cahier des charges rigoureux dont les critères abordent l'attention portée à l'accueil des clients, la valorisation des produits locaux et la défense des circuits-courts.

Ouvert de 8h à 12h et de 14h à 17h. Fermé les samedis et dimanches.

56 route de Lesablère • **40300 CAGNOTTE**
+33 5 58 73 18 92 • +33 6 09 23 33 54
www.ferme-beleslou.com

FERME BASTEBIEILLE

Ferme et conserverie

Producteur conserveur de canards, élevés en plein air et gavés traditionnellement au maïs grain non OGM. Produits sans conservateurs. Médaille d'or dans la catégorie « Foie gras entier de canard en conserve » lors de l'édition 2020 du Concours général agricole.

Toute l'année

60 chemin de Bastes • **40350 MIMBASTE**
+33 5 58 55 30 05 • +33 6 71 43 03 20
earlfermebastebieille@gmail.com
www.fermebastebieille.com

FERME LASSALLE

Ferme et conserverie

Dans le village fleuri de Gaâs, découvrez une ferme traditionnelle d'élevage de canards à foie gras. Conserverie familiale.

Toute l'année

95 chemin de Latappy • **40350 GAÂS**
+33 6 48 60 46 60
preuilh.raphael@gmail.com
www.fermelassalle.net

MAISON BARTHOUIL

Conserverie

Depuis 3 générations, nous fabriquons du foie gras et fumons du saumon à Peyrehorade. L'histoire de la Maison Barthouil est liée à ce territoire, situé à la confluence des gaves . Fière de nos origines, nous valorisons notre savoir-faire artisanal et le goût unique de nos produits.

Toute l'année

378 route d'Hastingues • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 75 72
contact@barthouil.fr
www.barthouil.fr

MAISON BIGNALET

Conserverie

Boucherie, charcuterie, depuis trois générations, la Maison Bignalet sélectionne les meilleurs producteurs des environs pour garantir des produits de qualité. Lieux de vente à Habas, Pouillon, Mugron, Saint Vincent de Tyrosse, Orthez et Bellocq. Vente en ligne.

Toute l'année

192 rue Centrale • **40290 HABAS**
35 rue Gambettta • **40350 POUILLON**
+33 5 58 98 00 05
contacts@bignalet.com
www.bignalet.com

FERME ESCAZAOÜS

Ferme et conserverie

Élevage de canards en plein air sur des parcours herbeux et ombragés. Nous produisons du maïs, tournesol, colza et soja pour les nourrir. Gavage traditionnel au maïs en grains entiers non OGM. Visite de la ferme, vente de conserves ou de produits frais.

Toute l'année

2010 chemin Lassegue • **40290 MISSON**
+33 6 14 91 33 27
contact@ferme-escazaous.com
www.ferme-escazaous.com

L'ATELIER 40 CUARENTA

Délices salés

L'atelier 40 - Cuarenta propose, aux particuliers et entreprises, de la charcuterie ibérique sous forme de plateaux ou à la coupe, sur commande, pour tous vos repas en famille ou entre amis, vos évènements. Les commandes se font par téléphone avec un retrait à l'atelier.

Toute l'année

66 impasse du Bérié • **40300 PEYREHORADE**
+33 6 63 10 17 53

APID'OR

Délices sucrés

Jean-Baptiste Robert vous invite à découvrir les meilleurs miels de sa production tout au long de l'année. A la miellerie : dégustation de notre production de miels. Découverte personnalisée d'une ruche sur rendez-vous.

Toute l'année

665 route de Labaigt • **40300 SAINT-ÉTIENNE-D'ORTHE**
+33 5 58 89 16 71 • +33 6 48 95 81 80
contact@apid-or.fr
jb.robert@apid-or.fr

KIWIS DÉLICES

Délices sucrés

Producteur de Kiwis de l'Adour, Kiwis Délices vous propose toute l'année des produits à base de kiwis : confitures, jus de fruits et cosmétiques. Cosmétiques à base d'huile de pépins de kiwis. Vente sur l'exploitation et sur le site internet.

Toute l'année

1000 route de Saint-Cricq • **40300 SORDE-L'ABBAYE**
+33 6 73 73 22 15
contact@kiwis-delices.com
www.kiwis-delices.com

DOMAINE DARMANDIEU

Délices sucrés

Retrouvez les fruits des vergers en vente directe à la boutique. Découvrez des produits locaux, de terroirs et d'ailleurs.
Cueillette des pommes en verger de fin août à fin octobre. Cueillette du kiwi vert le premier ou second week-end de novembre pour les journées portes ouvertes.

Ouverture : nous consulter

RD6 • **40300 SAINT-ÉTIENNE-D'ORTHE**
+33 5 58 73 22 33
contact@domaine-darmandieu.com
www.domaine-darmandieu.com

LES GOURMANDISES DE NICOLAS

Délices sucrés

Pâtissier, chocolatier, glacier, Nicolas vous propose ses spécialités : sorbet Kiwi de l'Adour, produits Kiwi de l'Adour, les pépites des Landes (cacahuète du Sud Ouest enrobée de chocolat), gâteaux basques et pastis landais. Savourez ses gourmandises le temps d'une pause au salon de thé.

Toute l'année

498 place Aristide Briand • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 79 08
gourmandisesnicolas@gmail.com

CAVE DES VIGNERONS DE TURSAN

Vins et spiritueux

Vente directe et dégustation des vins AOC Tursan, IGP Landes et des IGP Chalosse du Domaine de Labaigt à Mouscardès. Vous trouverez également du Floc de Gascogne et d'Armagnac de notre partenaire, le Domaine d'Ognoas.

Toute l'année

367 boulevard des Sports • **40350 POUILLON**
+33 5 58 98 20 68
caveau-pouillon@tursan.fr
www.tursan.fr

LES LANDES

DOMAINE DE COUILLOHE

Spiritueux

Vente de bas-armagnac "direct de la propriété" millésimé.

Toute l'année

61 rue Lembarry • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 01 87
+33 6 74 63 68 23
francois.coulinet@wanadoo.fr

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

DOMAINE DU TASTET

Vins et spiritueux

Vigneron indépendant, vinifiant toute sa production sur le domaine. Rouge, rosé, mœlleux, etc. IGP Landes et Coteaux de Chalosse.

Toute l'année

2350 chemin Aymont • **40350 POUILLON**
+33 5 58 98 28 27
domainedutastet@gmail.com
www.domaine-du-tastet.com

CAVE DES PRODUCTEURS DE JURANÇON

Vins et spiritueux

Fondée en 1949, découvrez la Cave de Jurançon. Elle fait partie des entreprises les plus visitées de France, certifiée en 2019 France Savoir-Faire d'Excellence. Regroupant plus de 300 viticulteurs, la Cave de Jurançon joue un rôle majeur au sein des AOP Jurançon et Béarn.

Toute l'année

53 avenue Henri IV • **64290 GAN**
+33 5 59 21 57 03
cave@cavedejurancon.com
www.cavedejurancon.com

BIÈRE TRUCK LANDES

Bières

Bière Truck Landes, c'est un bar ambulant qui sillonne le département des Landes pour vous faire découvrir les goûts et les saveurs des bières artisanales. Envie de consommer local à l'occasion d'un évènement privé ou pro ? Le Bière Truck fera de votre fête un moment inoubliable.

Toute l'année

8 rue Brémontier • **40160 YCHOUX**
+33 7 81 07 89 32
contact@biere-truck.fr
biere-truck.fr

CAVE LE VIN AU VERT

Vins, spiritueux et épicerie

La Cave le Vin au Vert propose des vins français et étrangers, divers spiritueux et bières, une épicerie fine sucrée et salée, des thés, cafés et matés, des accessoires autour du vin et du thé. Location de tireuse à bière pour particulier et association, atelier initiation à la dégustation du vin.

Toute l'année

47 rue du Château • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 26 75
cave.conge@hotmail.com

HARTE BON

Epicerie

Harte Bon propose des produits locaux de saison, en circuit court avec les petits producteurs proches de chez vous !
Fruits et légumes, viande et charcuterie, gourmandises sucrées et plats préparés. Vente en boutique en distributeur automatique et livraison de repas en entreprise.

Toute l'année

Route de Peyrehorade D33 • **40300 SAINT-LON-LES-MINES**
+33 5 35 65 96 18 • +33 6 58 00 96 19
contact@harte-bon.fr
harte-bon.fr

LA BOHÈME

Infusions, sels

Productrice de plantes aromatiques et médicinales, La Bohème vous propose également des ateliers d'initiation avec découverte de plantes sauvages comestibles, cueillette, transformation et dégustation. Vente d'infusions, de sels aromatiques, de sels de bain aux fleurs ainsi que de baumes.

Toute l'année

41 impasse de Pucet • **40300 PEY**
+33 6 50 08 63 97
gaellehicauber@gmail.com
la-boheme-infusions.fr

API-MELLI

Délices sucrés

Thierry Francke, apiculteur professionnel, partage son métier et sa production : différents miels issus des fleurs de la région, nougat fait avec le miel de la production, pains d'épices maison… En boutique: exposition sur l'abeille et l'apiculture et des produits apicoles. Possibilité de visiter avec dégustation sur rendez-vous.

Boutique ouverte le vendredi de 16h à 18h ou sur rendez-vous.

270 chemin de Menautat • **40300 SAINT-LON-LES-MINES**
+33 6 70 06 09 17
domaineapimelli@orange.fr
mielapimelli.com

SAVEURS DES SAISONS

Epicerie

La boutique Saveurs des Saisons vous propose des produits de producteurs locaux. Vous y trouverez de l'épicerie fine, des bières, du vin, des fruits et légumes BIO, du fromage, de la charcuterie, cafés, thés et cosmétiques…
Possibilité de commander votre plateau apéritif.

Toute l'année

92 place Aristide Briand • **40300 PEYREHORADE**
+33 6 16 25 32 24
saveursdessaisons40@gmail.com

GOUMAMI

Epicerie

Épicerie en livraison de produits locaux en circuit court.
Paniers de saison à composer en ligne et livrés à domicile ou en point relais. Produits issus de producteurs des Landes et Pyrénées Atlantiques au service de consommateurs en quête de saveurs locales.

Toute l'année

45 route du Treytin • **40300 PEY**
+33 6 30 06 85 70
contact@goumami.fr
www.livraison-epicerie-goumami.com

SERVICES

SERVICES / SERVICIOS

Besoin d'informations pratiques ?
La rubrique Services vous facilite la vie : associations, commerces, vie pratique…

You need some practical informations ?
This rubric will make your life easier : organizations, shops, well fare…

Necesita unas informaciones prácticas ?
Esta rúbrica le facilitará su vida : asociaciones, comercios, vida práctica…

OPTIC 2000

Opticien

Nous travaillons à proposer les lunettes adaptées à votre vue, à votre personnalité et à votre budget. Nous sommes soucieux de vous apporter les meilleurs conseils en matière d'optique et les dernières innovations.

Toute l'année

3 rue Lembarry • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 14 69
peyrehorade@optic2000.com

TERRE DU SUD-OUEST

Immobilier

Notre agence accorde une grande importance à chaque bien immobilier car il possède une histoire unique et une valeur humaine qui méritent d'être mises en avant. Nous nous engageons donc à évaluer équitablement les biens à vendre et à accompagner nos acquéreurs dans leur recherche.

Toute l'année

216 RN 117 . route de Bayonne • **40300 ORTHEVIELLE**
+33 5 58 47 22 17
contact@terredusud-ouest.com

CABINET DE RECRUTEMENT DEFREL JOHANIQUE

Emploi

Nous sommes un cabinet de recrutement sur le secteur des Landes et du Pays Basque. Cette proximité nous permet d'être au plus proche de vos besoins. En tant qu'expert, nous mettons de l'humain dans vos recrutements.

Toute l'année

58 place Nauton Truquez • **40300 PEYREHORADE**
+33 6 78 05 74 28
johanique.defrel@mercato-emploi.com
www.mercato-emploi.com/cabinet-recrutement/dax/40/johanique-defrel/

MYVET BY FMS

Marquage textile

Chez FMS, nous proposons des prestations de marquage textile, de confection et de blanchisserie à destination de tous types de clientèles. Nous souhaitons répondre aux exigences de nos clients en termes de qualité, de traçabilité et de respect de l'environnement.

Toute l'année du lundi au vendredi de 8h à 16h (sauf jours fériés)

431 rue du Château • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 48 39 87
fms-ea.com

MY WORK BY FMS

Bâtiment

Neuf ou en rénovation, nous proposons les prestations suivantes : aménagement, carrelage, plâtrerie, menuiserie, peinture, revêtement de sol et aérogommage. N'hésitez pas à postuler.

Toute l'année du lundi au vendredi de 8h à 16h (sauf jours fériés)

431 rue du Château • **40300 PEYREHORADE**
+33 6 18 72 45 92
sebastien.loubet@fms-ea.com
fms-ea.com

CARILLO TRAVAUX

Bâtiment

Entreprise de rénovation générale du bâtiment avec un interlocuteur unique. Notre volonté est celle de satisfaire l'ensemble de vos projets avec sérieux. Intervention sur le Sud des Landes et le Pays Basque.

Toute l'année

88 chemin du campas • **40300 PEYREHORADE**
+33 6 62 75 27 58

ONA CONSTRUCTION

Construction

L'Atelier est une entreprise dynamique et créative offrant une gamme complète de services d'architecture et de maitrise d'œuvre. Forts d'une équipe passionnée et expérimentée nous sommes spécialisés dans la conception et la réalisation de projets architecturaux.

Toute l'année

12 rue du Trinquet • **40300 PEYREHORADE**
+33 6 32 36 32 32 / +33 6 29 35 02 61
dpdesignprojet@gmail.com
onaconstruction.com

GAMM VERT

Jardinerie

Rendez-vous dans votre magasin de jardinage pour retrouver de nombreux produits : végétaux, pots de fleurs, terreaux, engrais, plants de légumes, céréales et mélanges pour poules et volailles, croquettes, bottes de jardinage et bien d'autres produits.

Toute l'année

Route de Bayonne • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 09 70
www.gammvert.fr

TAXI DU PAYS D'ORTHE

Transport

Raphaël, taxi dans le sud des Landes depuis plus de 10 ans, propose ses services pour vos déplacements personnels et professionnels, de jour comme de nuit. Véhicule 6 passagers spacieux et climatisé, équipé d'un terminal carte bancaire.

Toute l'année

45 impasse du Tuc • **40300 PEYREHORADE**
+33 7 77 34 35 71
taxiorthe@gmail.com

ATELIER CYCLES VÉLOCE

Cycle

Tony vous accueille dans l'Atelier cycles Véloce pour réparer, réviser et améliorer votre vélo. Titulaire d'une certification professionnelle de technicien cycle, il prendra soin de réaliser ses interventions dans les règles de l'art.

Toute l'année

585 chemin de Compostelle • **40300 CAGNOTTE**
+33 6 85 30 43 53
ateliercyclesveloce@gmail.com

VOYAGES LASSERRE

Transport et voyages

Déplacement en autocar, toutes destinations. Autocaristes depuis presque 100 ans, les Voyages Lasserre organisent avec vous, vos projets d'excursions, déplacements ou voyages.

Toute l'année

155 route de Tilh • **40290 HABAS**
+33 5 58 98 06 33
contact@voyages-lasserre.com
voyages-lasserre.com

VOYAGES SARRO

Transport et voyages

Agence de voyages et autocariste, nous élaborons une brochure de voyages organisés en car. Spectacle à la journée, excursions à la journée, croisière, circuit et même randonnées. Nous sommes une agence de voyages traditionnelle mais aussi un autocariste pour tous vos déplacements.

Toute l'année

50 route du Tuc • **40300 ORTHEVIELLE**
+33 5 58 73 01 00
excursion@voyages-sarro.com
www.voyages-sarro.com

LE SALON DE MARGUERITE

Esthétique

Formatrice en dermo cosmétique écologique, et elle-même formée par de grands laboratoires pharmaceutiques, passionnée de beauté, Marie Christine met son expertise et ses valeurs au service de la peau sensible à tous les âges de la vie.

Toute l'année

357 avenue du Général de Gaulle • **40300 PEYREHORADE**
+33 5 58 73 03 62
mcm.pro@sfr.fr
www.planity.com/le-salon-de-marguerite-40300-peyrehorade

L'ATELIER DU MOT

Culture

L'Atelier du mot apporte une offre culturelle novatrice dans la Vallée du Kiwi. Elle concentre ses objectifs autour des mots et de la littérature, avec des rencontres, des causeries, et des spectacles de petites formes et initie des actions artistique, culturel, éducatif et social.

40300 SAINT-LON-LES-MINES
+33 6 80 20 50 28
latelierdumot@posteo.net

LES AMIS DU CARCOILH DE HASTINGUES

Culture

Le festival de la Parade des 5 sens met en éveil tous les sens. Cet événement a lieu les 13 et 14 juillet dans la bastide de Hastingues. Les amis du Carcoilh œuvre pour faire découvrir des spectacles de rue, des concerts, des ateliers sensoriels, des dégustations et des déambulations.

Mairie • **40300 HASTINGUES**
+33 6 20 37 00 49
parade5sens@hotmail.fr
www.laparadedes5sens.fr

CENTRE CULTUREL DU PAYS D'ORTHE EN GASCOGNE

Culture

Découverte documentaire et archives, publications, journée des livres, causeries, conférences, journée des plantes.

40300 PEYREHORADE
+33 5 58 73 06 02
aortenses@wanadoo.fr
www.centreculturedupaysdorthe.com

GRAINES DE PARTAGES

Nature et environnement

La Brocante Eco-Solidaire, recyclerie de l'Association Graines de Partages est une brocante associative.
Elle donne une seconde vie aux objets. Vous pouvez y trouver de tout : meubles, déco, bibelots, vaisselle, vêtements, jouets, outils, antiquités, articles de sport.

Toute l'année

1182 Route d'Orthez • **40350 MIMBASTE**
+33 6 50 62 28 15
grainesdepartage40@gmail.com

ASSOCIATION MOSAÏQUE

Culture

L'association Mosaïque est une association culturelle fondée sur le bénévolat et le partenariat ayant une ambition : faire vivre et animer le Pays de Bidache, en s'appuyant sur son passé historique. L'association propose 2 spectacles historiques : le Passé Recomposé et Nuits d'effroi.

11 rue de la fontaine • **64520 BIDACHE**
+33 6 73 73 34 01
mosaique.bidache@gmail.com

COMPAGNIE CÉTO

Culture

Compagnie professionnelle de théâtre et de marionnettes. Spectacles, événementiels, ateliers, stages, troupes d'amateurs.

Toute l'année

40350 GAAS
+33 6 81 31 00 64
compagnie.ceto@wanadoo.fr
compagnieceto.com

LES AMIS DE SORDE ET DU PAYS D'ORTHE

Culture

L'association a pour objectif de promouvoir l'histoire, la culture et le patrimoine local par le biais de conférences, expositions, visites guidées, participation active aux Journées du Patrimoine.

Mairie • **40300 SORDE-L'ABBAYE**
amis.de.sorde@gmail.com

CPIE SEIGNANX ET ADOUR

Nature et environnement

Cette structure associative développe des actions autour de trois domaines d'action : sensibilisation, formation et éducation à l'environnement ; accompagnement des territoires dans des démarches de développement durables ; expertise naturaliste.

Toute l'année

2028 route d'Arremont
40390 SAINT-MARTIN-DE-SEIGNANX
+33 5 59 56 16 20
contact@cpie-seignanx.com
cpie-seignanx.com

Reportage photos magazine : Agence Pop Communication ©Faustine François
Crédits photos : Office de Tourisme de la Vallée du Kiwi & partenaires, Landes Attractivité, Bienvenue à la Ferme, Qualité Landes, ©Cyril Garrabos, JAO Production, Adobe Stock

"Les contenus sont non-contractuels et vous sont donnés à titre indicatif.
L'éditeur décline toute responsabilité concernant les erreurs et omissions pouvant apparaître sur le document.
Toute reproduction partielle ou totale des textes ou des illustrations est interdite."

Ne pas jeter sur la voie publique • 10 000 exemplaires • Date de parution : mars 2024

VOTRE PROJET, NOTRE SAVOIR-FAIRE

MYVETPRO ou MVP by FMS est un des services de

- Spécialiste du marquage textile
- Confection textile et accessoires
- Vente et entretien de vêtements professionnels

La coopération du Made in France et de l'inclusion sociale.

Contactez-nous au 05 47 80 82 84 - accueil@fms-ea.com
431 Rue du Château, 40300 Peyrehorade

LANDES
Terre des possibles

LES THERMES SAUBUSSE

Depuis 1922

Station thermale landaise la plus proche de l'océan Atlantique.

Cures médicalisées I Rhumatologie I Phlébologie

Hôtel*** - Restaurant

150 Avenue des Bains
40180 SAUBUSSE LES BAINS

05 58 57 40 00
saubusse-thermes.com